



# Kit d'éclairage routier et d'homologation

## Pulvérisateur de gazon Multi-Pro® 1750

N° de modèle 41250—N° de série 314000001 et suivants

### Instructions de montage

Ce kit permet d'ajouter les éléments d'éclairage requis pour les déplacements sur route. Ce kit est un accessoire spécial pour véhicule de pulvérisation sur pelouse destiné aux utilisateurs professionnels et temporaires affectés à des applications commerciales.

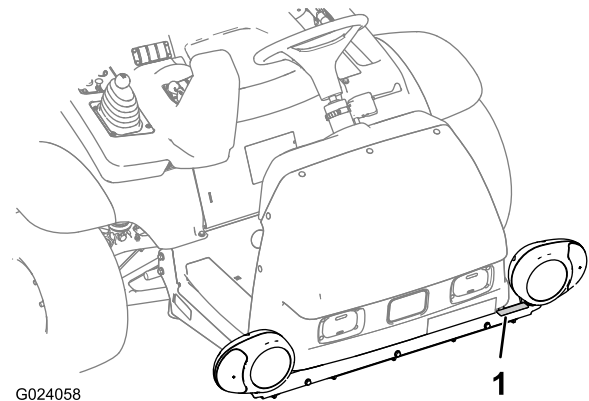
**Remarque:** Les côtés gauche et droit de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Lisez attentivement ces instructions pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données dans ce manuel sont importantes pour éviter des accidents et des dommages matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais vous êtes responsable de leur utilisation sûre et correcte.

Vous pouvez contacter Toro directement sur [www.Toro.com](http://www.Toro.com) pour tout renseignement concernant un produit ou un accessoire, pour obtenir l'adresse des concessionnaires ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires,

munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.



**Figure 1**

1. Plaque des numéros de modèle et de série

### ▲ ATTENTION

#### CALIFORNIE Proposition 65 - Avertissement

Ce produit contient une ou des substances chimiques considérées par l'état de Californie comme capables de provoquer des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres troubles de la reproduction.



# Montage

## Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>1</b>	Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
<b>2</b>	Aucune pièce requise	–	Dépose du siège.
<b>3</b>	Support des phares Boulon (5/16 x 2-1/4 po) Rondelle (5/16 po) Contre-écrou à embase (5/16 po) Phare Support de feu arrière (gauche) Support de feu arrière (droit) Feu arrière	1 3 3 3 2 1 1 2	Montage des feux avant et arrière.
<b>4</b>	Autocollant Panneau indicateur de vitesse Boulons à embase (5/16 x 3/4 po) Contre-écrous à embase (5/16 po)	3 1 2 2	Montage des supports de plaque d'immatriculation et des panneaux indicateurs de vitesse.
<b>5</b>	Plaque signalétique Rivet (5 x 10 mm)	1 4	Montage de la plaque signalétique.
<b>6</b>	Interrupteur des clignotants Collier	1 1	Montage de l'interrupteur des clignotants.
<b>7</b>	Avertisseur sonore Support à 90° Vis à embase (5/16 x 3/4 po) Contre-écrou à embase (5/16 po)	1 1 1 1	Montage de l'avertisseur sonore.
<b>8</b>	Module des clignotants Fixation à pression Fusible (15 A)	1 1 1	Montage du module des clignotants et du fusible dans le porte-fusibles principal.
<b>9</b>	Faisceau de câblage Serre-câble	1 6	Acheminement et installation du faisceau de câblage de la machine.
<b>10</b>	Éclairage de plaque d'immatriculation Vis (n° 10 x 5/8 po) Contre-écrou (n° 10)	1 1 2	Montage de l'éclairage du support de plaque d'immatriculation.
<b>11</b>	Interrupteur des feux de détresse	1	Montage de l'interrupteur de feux de détresse.
<b>12</b>	Contacteur d'avertisseur sonore Cache de bouton Commutateur à 3 positions Autocollant de commutateur d'éclairage (ordinaire)	1 1 1 1	Montage du commutateur d'éclairage et du bouton de commande d'avertisseur sonore.
<b>13</b>	Aucune pièce requise	–	Connexion de la batterie.

Procédure	Description	Qté	Utilisation
<b>14</b>	Support de verrou	1	Pose du verrou du siège.
	Verrou	1	
	Prise	1	
	Vis à tête hexagonale (12 x 30 mm)	1	
	Contre-écrou (12 mm)	1	
<b>15</b>	Aucune pièce requise	–	Montage du siège.

# 1

## Préparation de la machine

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Amenez la machine sur une surface plane et horizontale, serrez le frein de stationnement, arrêtez la pompe, coupez le moteur et enlevez la clé du commutateur d'allumage.
2. Déverrouillez le siège en poussant la poignée de verrouillage vers l'arrière (Figure 2).

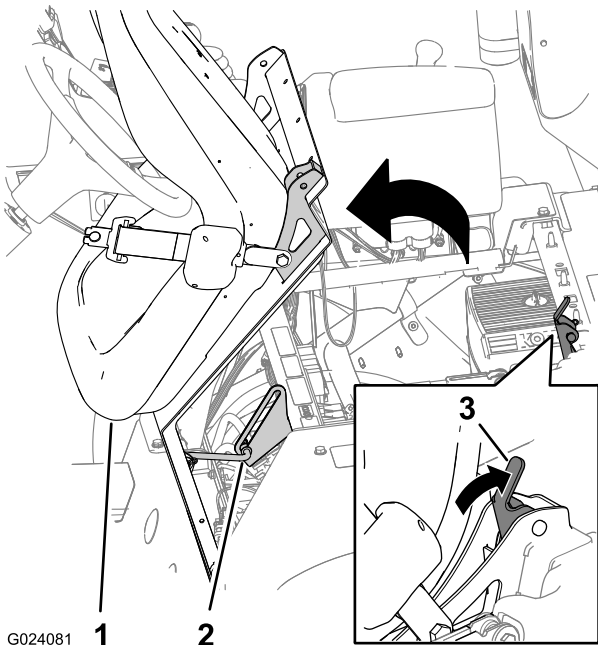


Figure 2

1. Siège
2. Béquille
3. Poignée de verrouillage du siège

3. Faites pivoter le siège et son plateau vers l'avant jusqu'à ce que l'extrémité de la béquille s'engage au bas de la rainure du support (Figure 2).
4. Débranchez la batterie en retirant le boulon et l'écrou qui fixent le câble positif de la batterie à la borne positive de la batterie.

**Remarque:** Assurez-vous que la cosse du câble de la batterie ne touche pas la borne.

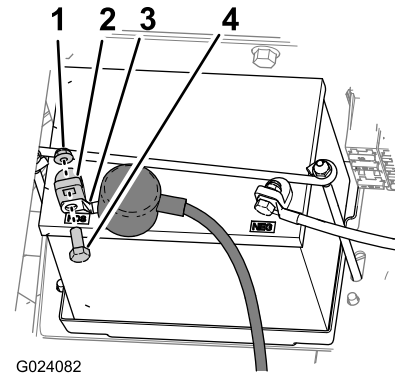


Figure 3

1. Écrou
2. Borne de la batterie
3. Cosse (câble positif de la batterie)
4. Boulon

# 2

## Dépose du siège

Aucune pièce requise

### Procédure

1. Débranchez le connecteur du contacteur de siège du connecteur électrique du faisceau de châssis (Figure 4).

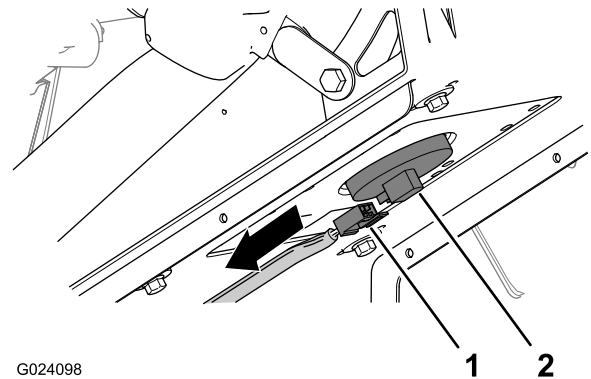
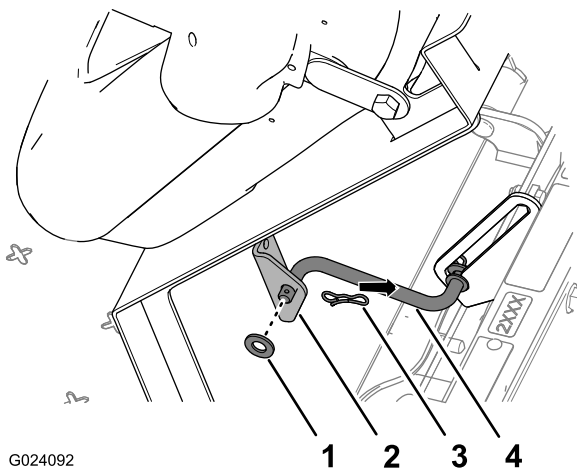


Figure 4

1. Connecteur (faisceau de châssis)
2. Connecteur de contacteur de siège

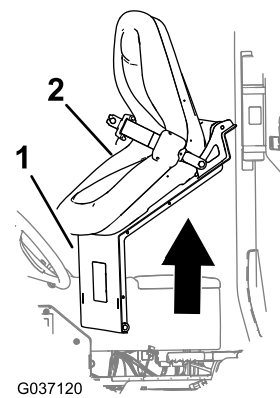
2. Retirez la goupille fendue qui fixe la béquille au support au bas du plateau du siège (Figure 5).



G024092

Figure 5

- 1. Rondelle
- 2. Support (siège)
- 3. Goupille fendue
- 4. Béquille



G037120

Figure 7

- 1. Plateau du siège
- 2. Siège

# 3

## Montage des feux avant et arrière

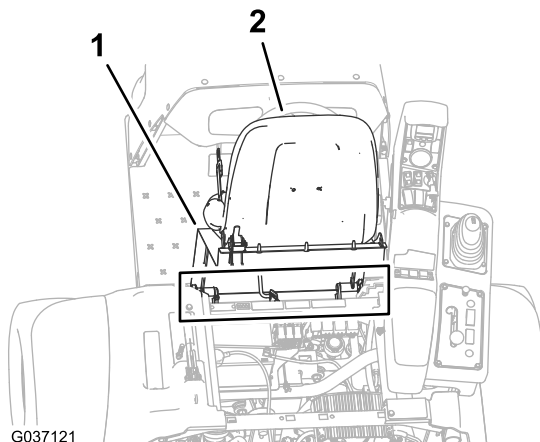
### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support des phares
3	Boulon (5/16 x 2-1/4 po)
3	Rondelle (5/16 po)
3	Contre-écrou à embase (5/16 po)
2	Phare
1	Support de feu arrière (gauche)
1	Support de feu arrière (droit)
2	Feu arrière

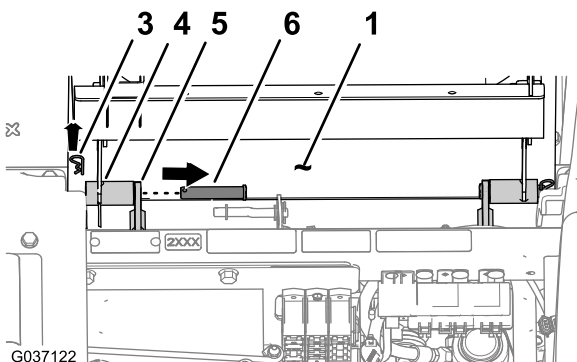
### Montage des feux avant

1. Alignez les trous du support des feux avant et les trous du profilé avant du châssis (Figure 8).

3. Retirez les 2 goupilles fendues qui fixent le pivot du plateau du siège aux supports du châssis (Figure 6).



G037121



G037122

Figure 6

- 1. Plateau du siège
- 2. Siège
- 3. Goupille fendue
- 4. Pivot (plateau de siège)
- 5. Support de châssis
- 6. Axe de pivot

4. Retirez les 2 axes de pivot qui fixent le siège et son plateau au châssis (Figure 6).
5. Soulevez le siège et son plateau, et déposez-les de la machine (Figure 7).

7. Répétez les opérations 4 à 6 pour l'autre phare.

## Montage des feux arrière

1. Alignez les trous du support de feu arrière et les 2 trous dans le profilé du de la rampe centrale.

**Remarque:** Les supports des feux arrière gauche et droit sont spécifiques. Vérifiez que la bride courte du support est de niveau avec la surface du profilé.

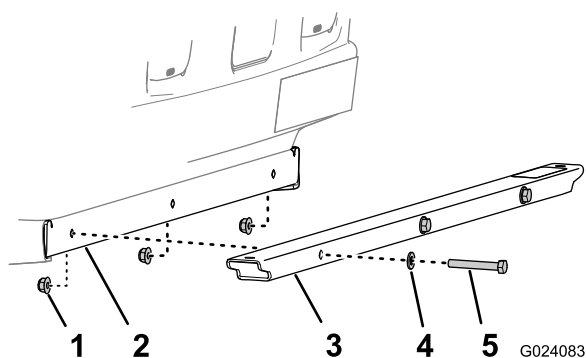


Figure 8

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Contre-écrou à embase | 4. Rondelle                 |
| 2. Profilé avant         | 5. Boulon (5/16 x 2-1/4 po) |
| 3. Support de feu avant  |                             |

- Fixez le support de feu au profilé au moyen des 3 boulons (5/16 x 2-1/4 po), 3 rondelles et 3 contre-écrous à embase (Figure 8).
- Serrez les boulons et écrous à un couple de 19.8 à 25.4 N m.
- Retirez le contre-écrou (10 mm), 1 demi-joint et 1 coque rainurée du phare (Figure 9).

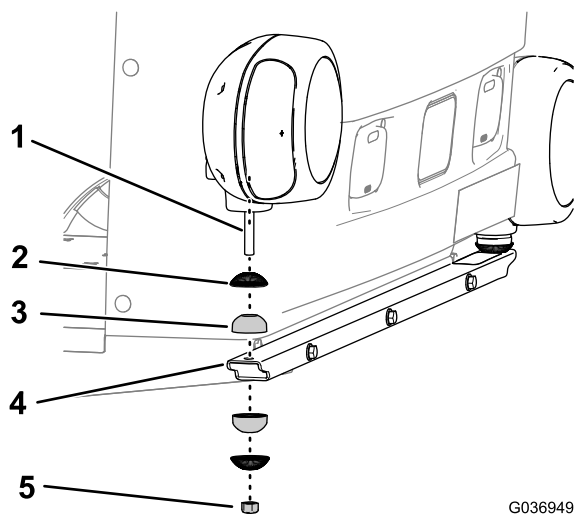


Figure 9

- |                         |   |
|-------------------------|---|
| 1. Tige filetée (phare) | 4. Trou vertical (support de feu avant) |
| 2. Demi joint           | 5. Contre-écrou (10 mm)                 |
| 3. Coque rainurée       |   |

5. Alignez la tige filetée du phare sur le trou vertical au bout du support (Figure 9).

**Remarque:** Vérifiez que le demi-joint supérieur et la coque rainurée sont alignés, comme montré à la Figure 9.

6. Fixez le phare au support d'éclairage avant en serrant à la main la coque rainurée, le demi-joint et le contre-écrou que vous avez retiré à l'opération 4 ; serrez ensuite l'écrou à la main.

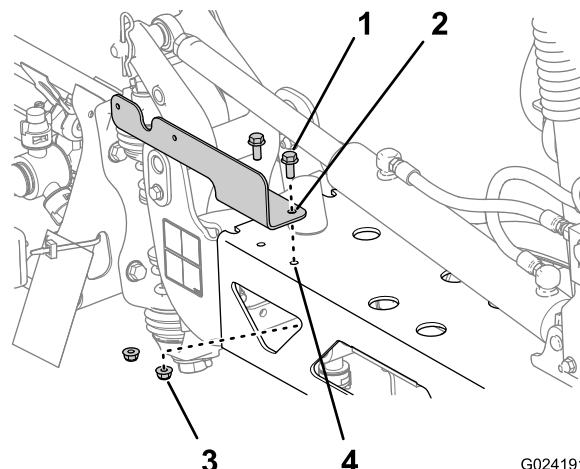


Figure 10

Installation du support gauche montré ; installation du support droit similaire

- |   |                              |
|---|------------------------------|
| 1. Boulon à embase (5/16 x 3/4 po)                | 3. Contre-écrou (5/16 po)    |
| 2. Support de feu arrière (support gauche montré) | 4. Profilé de cadre de rampe |

- Fixez le support au cadre au moyen des 2 boulons à embase (5/16 x 3/4 po) et 2 contre-écrous (5/16 po), comme montré à la Figure 10.
- Répétez les opérations 1 et 2 pour l'autre support de feu arrière à l'autre bout du profilé de rampe centrale.
- Placez le bloc optique arrière en face du support de feu arrière en orientant le verre orange à l'extérieur (Figure 11).

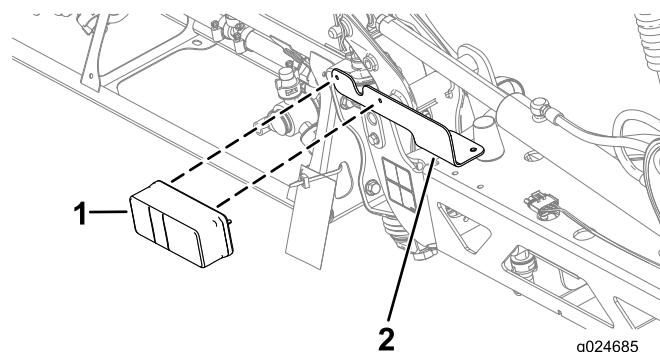


Figure 11

- |                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 1. Feu arrière | 2. Support de feu arrière |
|----------------|---------------------------|

- Fixez le feu arrière au support à l'aide des 2 écrous (5/16-18 po) et des 2 rondelles frein fournies avec le feu.
- Répétez les opérations 4 et 5 sur l'autre support de feu arrière à l'autre bout du profilé de rampe centrale.

# 4

## Montage des panneaux indicateurs de vitesse et des supports de plaque d'immatriculation

Pièces nécessaires pour cette opération:

3	Autocollant
1	Panneau indicateur de vitesse
2	Boulons à embase (5/16 x 3/4 po)
2	Contre-écrous à embase (5/16 po)

### Fixation de l'autocollant indicateur de vitesse sur la cuve du pulvérisateur

- Sur les côtés droit et gauche de la cuve, mesurez 120 mm vers le bas à partir du sommet de la cuve et marquez cet emplacement sur la cuve au moyen d'un morceau de ruban adhésif (A de [Figure 12](#)).

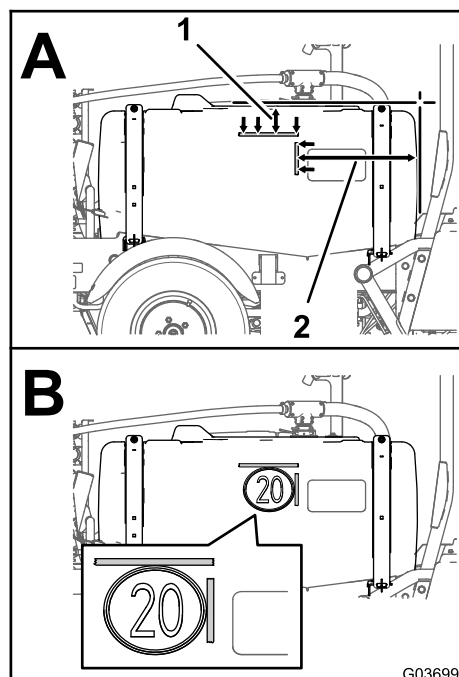


Figure 12

- 120 mm du sommet de la cuve au bord du ruban adhésif
- 469 mm de l'avant de la cuve au bord du ruban adhésif

- Sur les côtés droit et gauche de la cuve, mesurez 469 mm vers l'arrière à partir de l'avant de la cuve et marquez cet emplacement sur la cuve au moyen d'un morceau de ruban adhésif (A de [Figure 12](#)).
- Découpez la pellicule de protection au dos d'un panneau indicateur de vitesse.
- Alignez les bords supérieur et avant de l'autocollant du pulvérisateur (B de [Figure 12](#)) sur les repères en ruban adhésif que vous avez collés aux opérations 2 et 1.
- Apposez l'autocollant sur la surface de la cuve de haut en bas en le lissant pour éliminer les bulles d'air.
- Enlevez le ruban de repère de la cuve.
- Répétez les opérations 3 à 6 de l'autre côté de la cuve.

### Montage du panneau indicateur de vitesse sur la section de rampe centrale

- Découpez la pellicule de protection au dos de l'autocollant du panneau indicateur de vitesse (A de [Figure 13](#)).

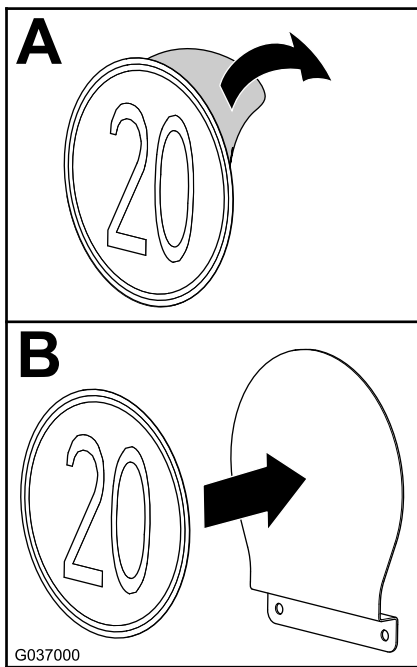


Figure 13

2. Placez l'autocollant devant le panneau indicateur de vitesse, comme montré en B de la [Figure 13](#).
3. Apposez l'autocollant sur la surface de la cuve de haut en bas en le lissant pour éliminer les bulles d'air.
4. Retirez les 2 contre-écrous à embase (5/16 po) qui fixent le support du collecteur du vérin de levage sur le support du vérin de levage ([Figure 14](#))

**Remarque:** Ne retirez pas les 2 boulons à embase (5/16 x 1 po).

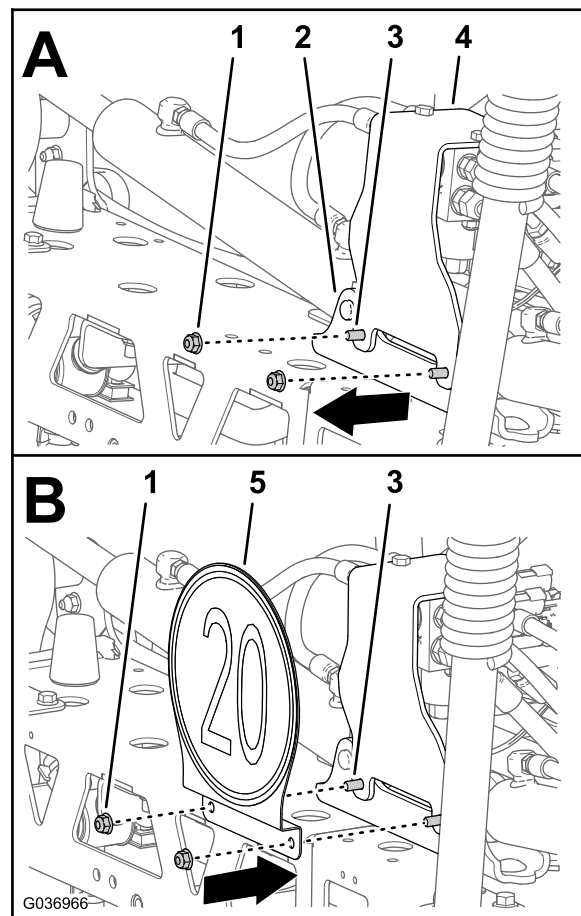


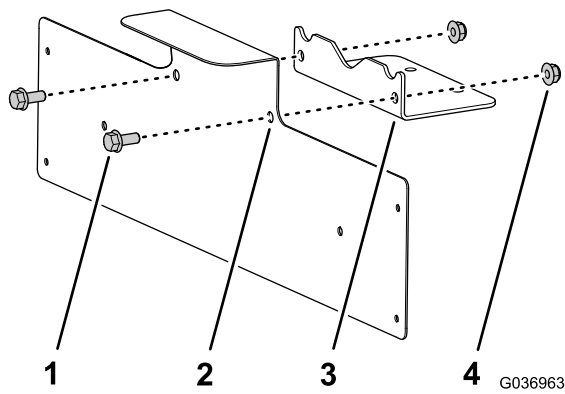
Figure 14

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Contre-écrous à embase (5/16 po) | 4. Support (collecteur de vérin de levage) |
| 2. Support de vérin de levage       | 5. Panneau indicateur de vitesse           |
| 3. Boulon à embase (5/16 x 1 po)    |  |

5. Fixez le panneau indicateur de vitesse sur les 2 boulons à embase (5/16 x 1 po) avec les 2 contre-écrous à embase (5/16 po) que vous avez retirés à l'opération 4.
6. Serrez les écrous et les boulons à un couple de 198 à 254 N m.

## Montage des supports de plaque d'immatriculation

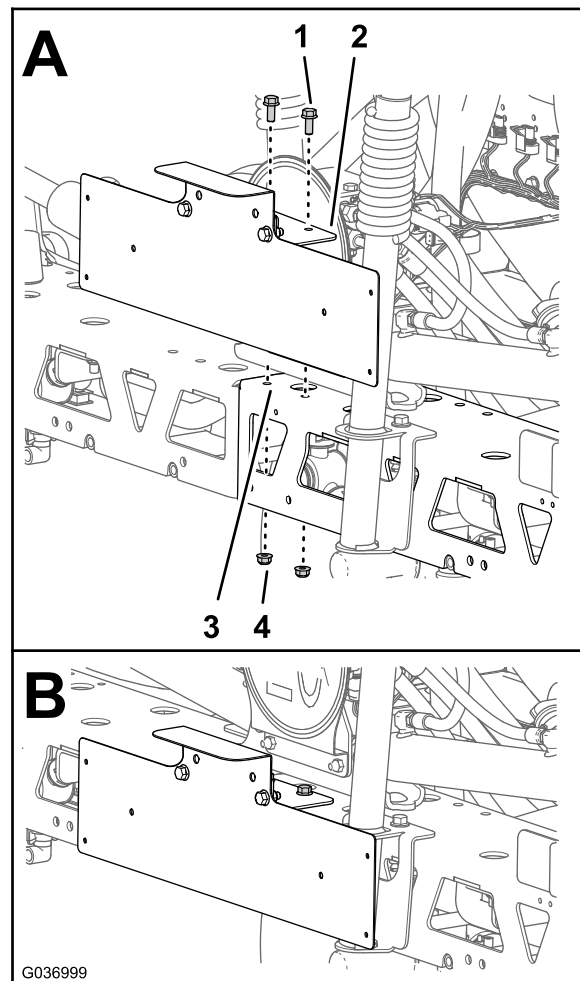
1. Fixez le support de plaque d'immatriculation à la patte de support à l'aide de 2 boulons à embase (5/16 x 3/4 po) et de 2 contre-écrous à embase (5/16 po), comme montré à la [Figure 15](#).



**Figure 15**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Boulons à embase<br>(5/16 x 3/4 po)    | 3. Patte de support                    |
| 2. Support de plaque<br>d'immatriculation | 4. Contre-écrous à embase<br>(5/16 po) |

- 
2. Alignez les trous de la patte de support et les trous du cadre de la section de rampe centrale (A de la [Figure 16](#)).



**Figure 16**

- |  |   |
|--|---|
| 1. Boulons à embase<br>(5/16 x 3/4 po) | 3. Cadre (section de rampe<br>centrale) |
| 2. Patte de support                    | 4. Contre-écrous à embase<br>(5/16 po)  |

- 
3. Fixez la patte de support à la section de rampe centrale (B de la [Figure 16](#)) à l'aide de 2 boulons à embase (5/16 x 3/4 po) et de 2 contre-écrous à embase (5/16 po).

# 5

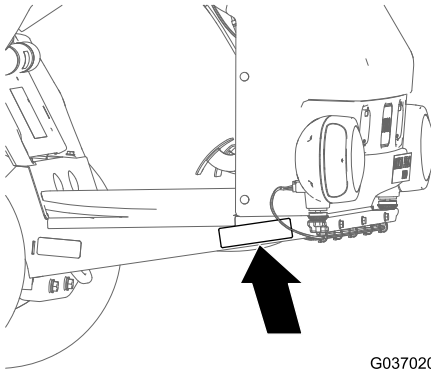
## Montage de la plaque signalétique

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Plaque signalétique
4	Rivet (5 x 10 mm)

### Procédure

1. À l'extrémité avant du profilé de plate-forme droit, mesurez 51 mm vers l'arrière et repérez le profilé (Figure 17).



G037020

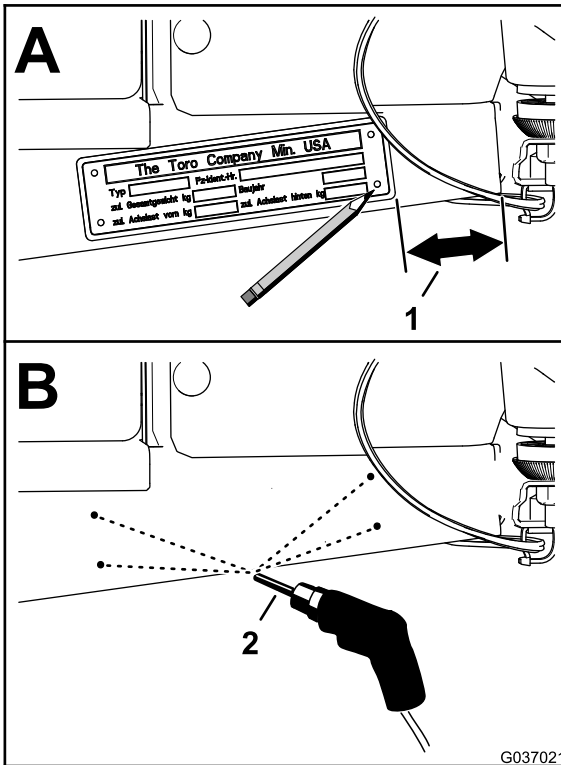
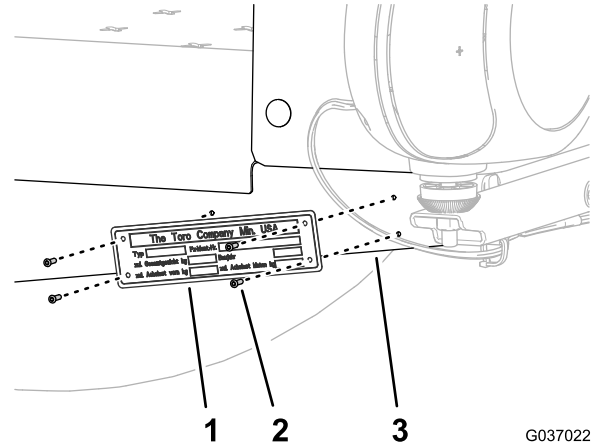


Figure 17

G037021

2. Alignez la plaque signalétique et le profilé de la plate-forme, comme montré à la Figure 17, et repérez l'emplacement des 4 trous.
3. Marquez les 4 repères au pointeau sur le profilé de plate-forme (Figure 17).
4. Percez 4 trous de 3 mm dans le profilé aux emplacements marqués au pointeau (Figure 17).
5. Rivetez la plaque signalétique sur le profilé de la plate-forme (Figure 18).



G037022

Figure 18

1. Plaque signalétique
2. Rivet
3. Profilé de plate-forme droit

# 6

## Montage de l'interrupteur des clignotants

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Interrupteur des clignotants
1	Collier

### Procédure

1. Alignez l'interrupteur des clignotants sur la vanne de direction.

**Remarque:** L'orientation de l'interrupteur des clignotants varie si le traceur à mousse est installé.

2. Placez le collier sur la vanne de direction et insérez-le dans l'ouverture de l'interrupteur des clignotants (Figure 19).
3. Fixez l'interrupteur des clignotants à la colonne de direction à l'aide du collier (Figure 19).

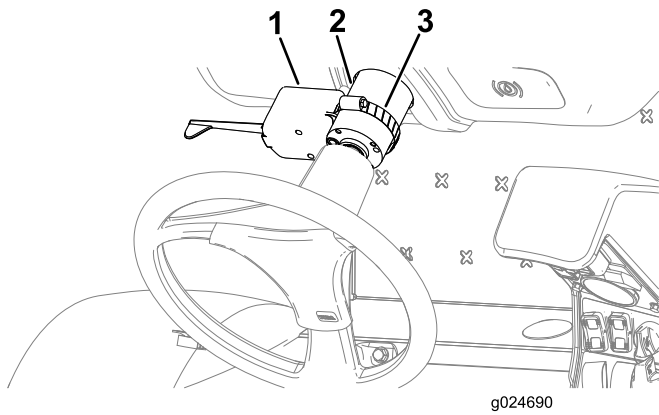


Figure 19

1. Interrupteur des clignotants
2. Vanne de direction
3. Collier

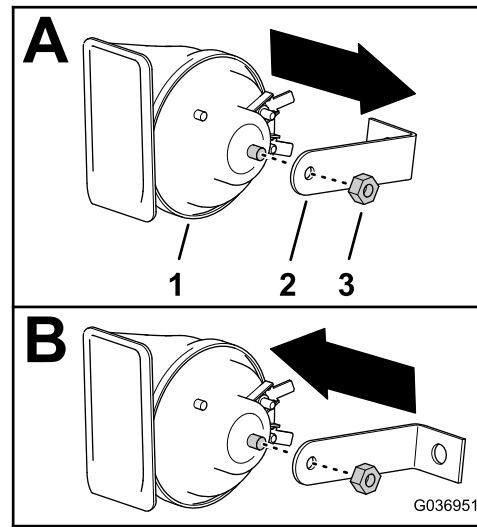


Figure 20

1. Avertisseur sonore
2. Support à 90°
3. Écrou

2. Faites pivoter le support à 90° comme montré à la [Figure 20](#), et fixez-le légèrement au goujon de montage de l'avertisseur sonore à l'aide de l'écrou que vous avez retiré à l'opération 1.

**Remarque:** Vous serrerez l'écrou de l'avertisseur sonore ultérieurement.

3. Alignez le trou de la jambe courte du support à 90° et le trou dans le profilé arrière de la plate-forme ([Figure 21](#)).
4. Fixez le support à 90° au profilé de la plate-forme à l'aide de la vis à embase (5/16 x 3/4 po) et du contre-écrou à embase (5/16 po), comme montré à la [Figure 21](#).

# 7

## Montage de l'avertisseur sonore

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Avertisseur sonore
1	Support à 90°
1	Vis à embase (5/16 x 3/4 po)
1	Contre-écrou à embase (5/16 po)

### Procédure

1. Retirez l'écrou et le support à 90° de l'avertisseur sonore ([Figure 20](#)).

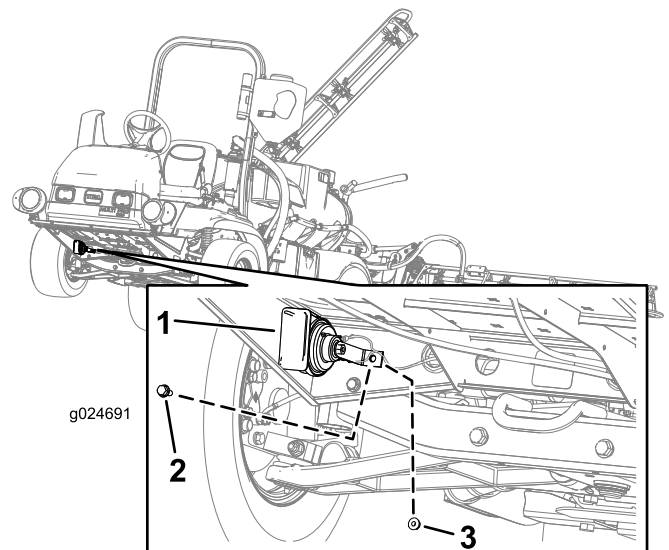


Figure 21

1. Avertisseur sonore
2. Vis à embase (5/16 x 3/4 po)
3. Contre-écrou à embase (5/16 po)

- Serrez le boulon à embase et le contre-écrou à embase à un couple de 198 à 254 N m.

# 8

## Montage du module des clignotants et du fusible dans le porte-fusibles principal

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Module des clignotants
1	Fixation à pression
1	Fusible (15 A)

### Pose du module des clignotants

- Alignez le module des clignotants sur le trou dans le cadre de la machine (Figure 22).
- Insérez la fixation à pression dans le trou du module des clignotants et du cadre de la machine (Figure 22).

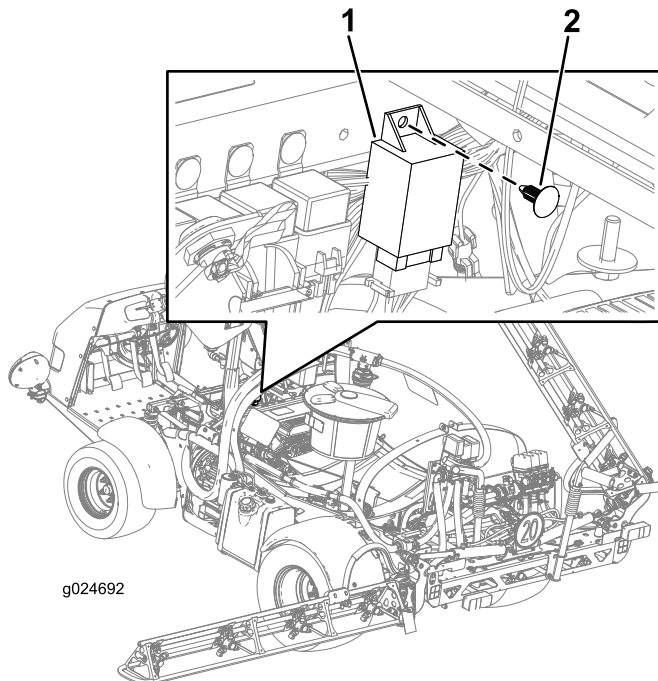


Figure 22

- Module des clignotants
- Fixation à pression

## Montage du fusible dans le porte-fusibles principal

Insérez le fusible dans le porte-fusibles principal (Figure 23).

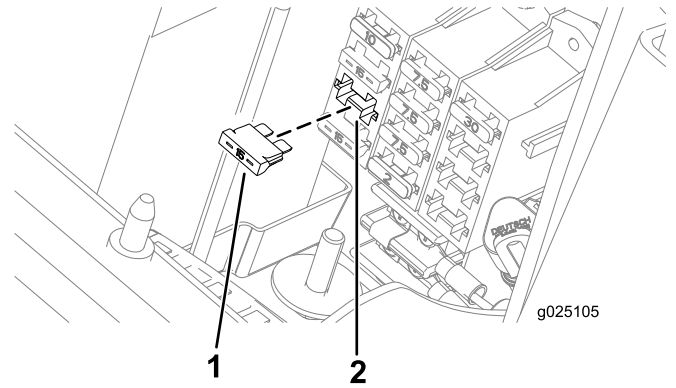


Figure 23

- Fusible (15 A)
- Logement dans porte-fusibles principal

# 9

## Acheminement et installation du faisceau de câblage de la machine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
6	Serre-câble

### Préparatifs d'acheminement du faisceau de câblage

Reportez-vous au schéma suivant qui montre le trajet du faisceau de câblage sur la machine ([Figure 24](#)).

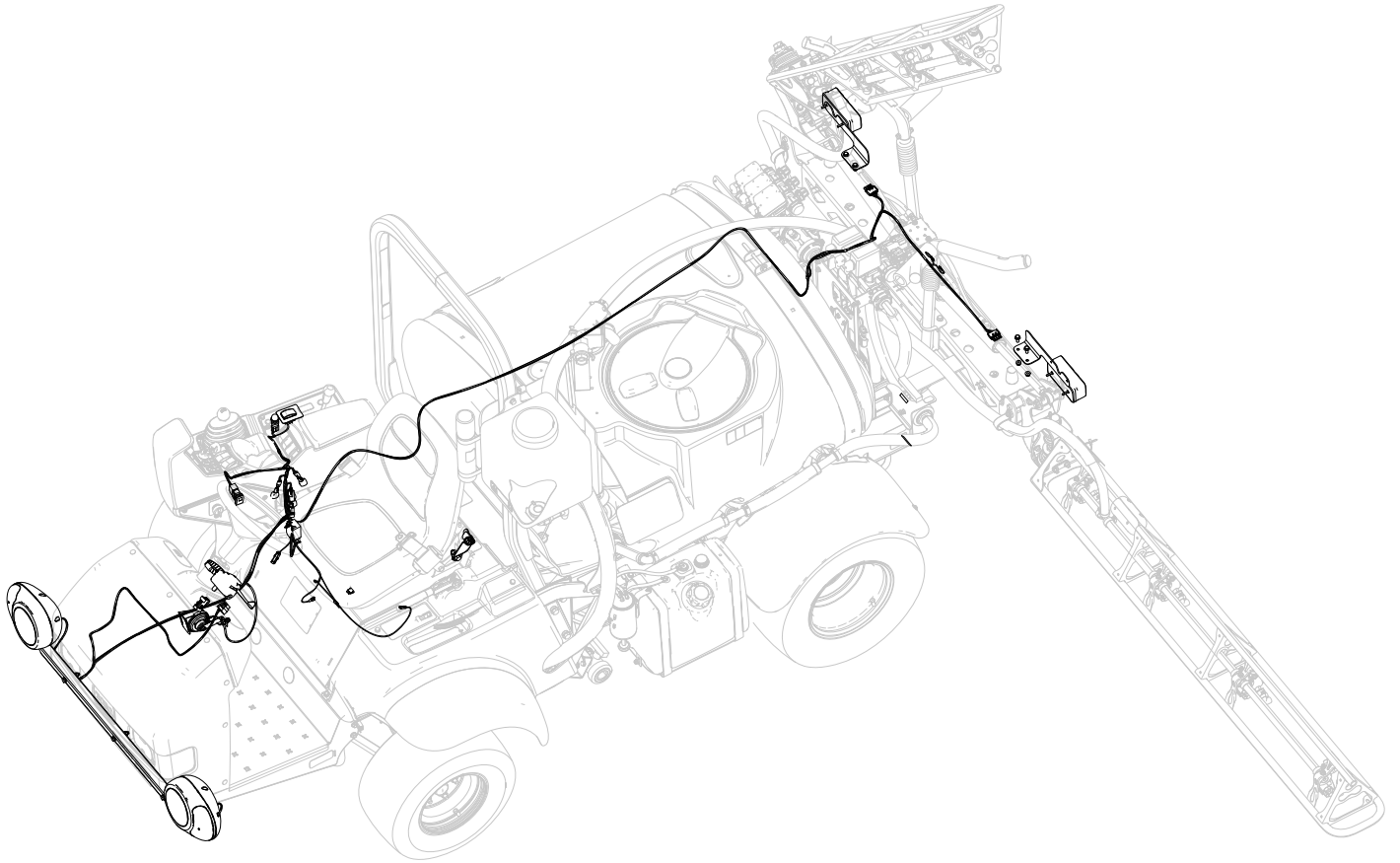


Figure 24

## Acheminement du faisceau de câblage vers la console latérale

1. Faites passer le faisceau par l'avant du carénage du siège (Figure 25).

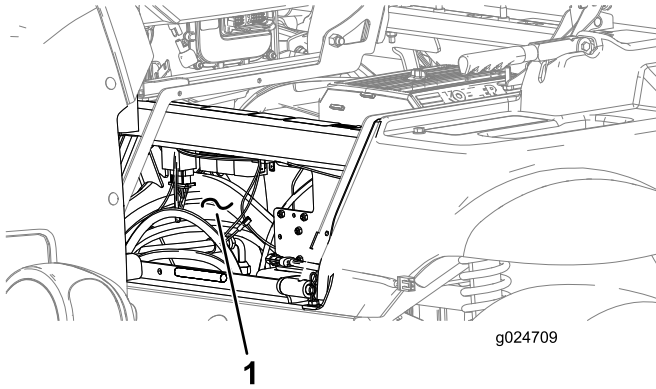


Figure 25

1. Ouverture dans l'avant du carénage du siège

2. Acheminez le faisceau vers la console latérale (Figure 26).

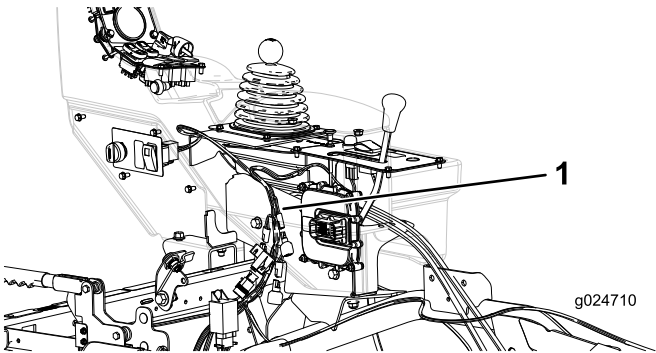


Figure 26

1. Faisceau de câblage

## Acheminement du faisceau de câblage vers la batterie

1. Faites passer le faisceau par la gauche de la console latérale vers le module des clignotants.
2. Acheminez la branche du faisceau munie de la cosse à anneau jusqu'à la borne positive de la batterie (Figure 27).

**Remarque:** Branchez cette branche du faisceau à la borne positive de la batterie juste avant de monter le carénage du siège et le siège.

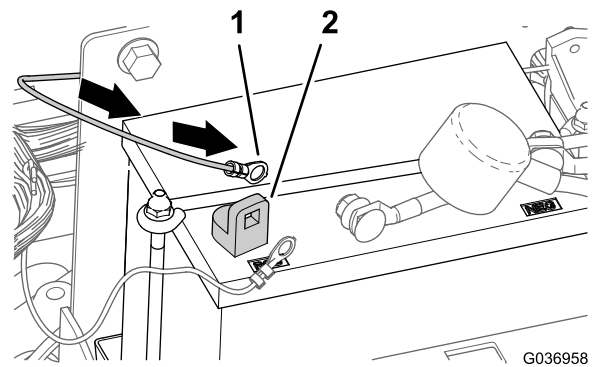


Figure 27

1. Cosse en anneau
2. Borne positive (+) de la batterie

## Acheminement du faisceau de câblage vers le clignotant

1. Retirez les 2 boulons qui fixent la protection du flexible sur la machine, et déposez la protection (Figure 28).

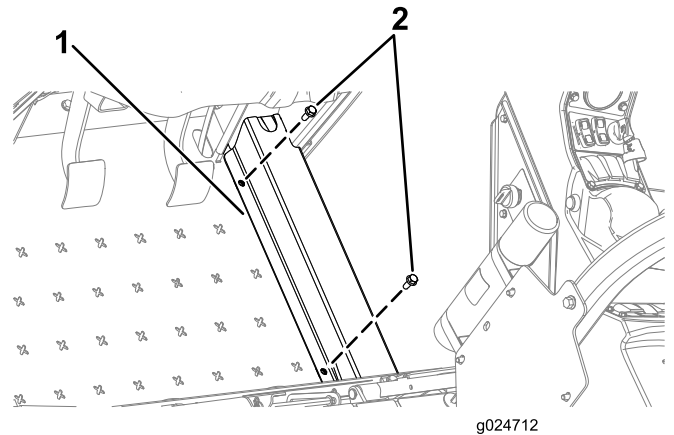


Figure 28

1. Protection de flexible
2. Boulons

2. Acheminez le faisceau de câblage vers l'avant, le long des flexibles; jusqu'aux phares, à l'interrupteur des clignotants et à l'avertisseur sonore.
3. Branchez la branche du faisceau de câblage munie du connecteur à 8 douilles au connecteur à 8 broches de l'interrupteur des clignotants (Figure 29).

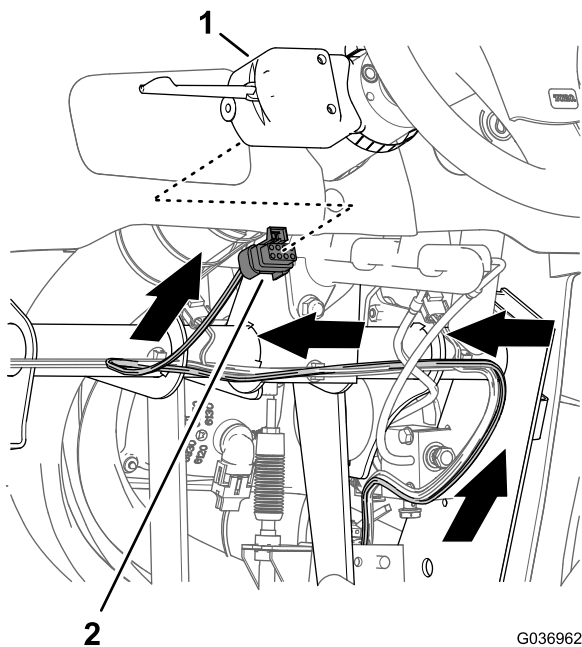


Figure 29

G036962

1. Interrupteur des clignotants
2. Connecteur à 8 douilles

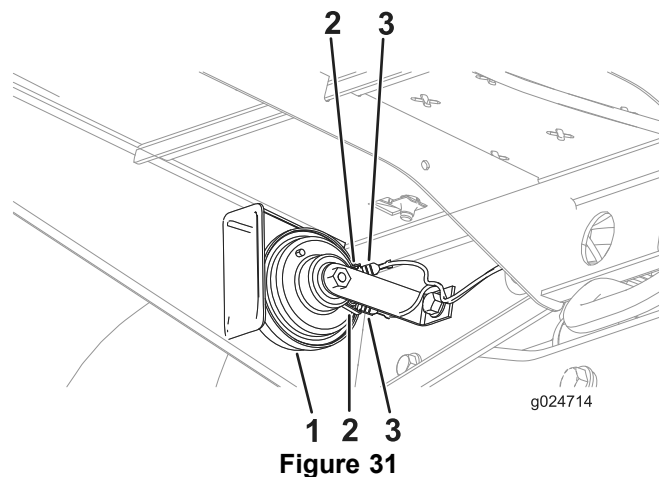


Figure 31

g024714

1. Avertisseur sonore
2. Borne d'avertisseur sonore
3. Borne de la branche du faisceau

3. Serrez à la main l'écrou qui fixe l'avertisseur sonore au support à 90° ; voir [Figure 20](#) sous [7 Montage de l'avertisseur sonore](#) (page 11).

## Acheminement du faisceau de câblage vers l'avertisseur sonore

1. Acheminez le faisceau de câblage jusqu'à l'avertisseur sonore en le faisant passer par le passe-câble situé dans le trou de la plate-forme d'angle arrière ([Figure 30](#)).

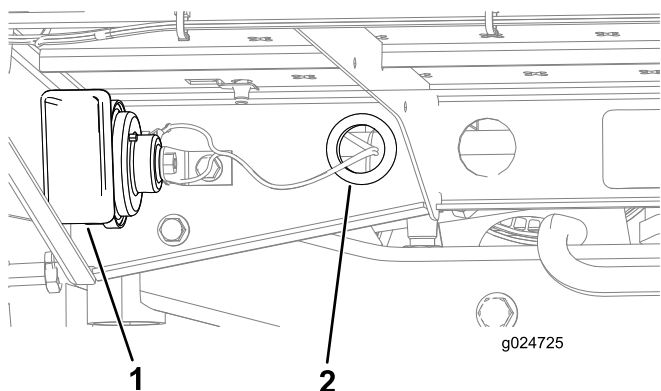


Figure 30

g024725

1. Avertisseur sonore
2. Passe-câble dans le trou

## Acheminement du faisceau de câblage vers les phares

1. Acheminez le faisceau de câblage le long des flexibles dans l'ouverture du plancher ([Figure 32](#)).

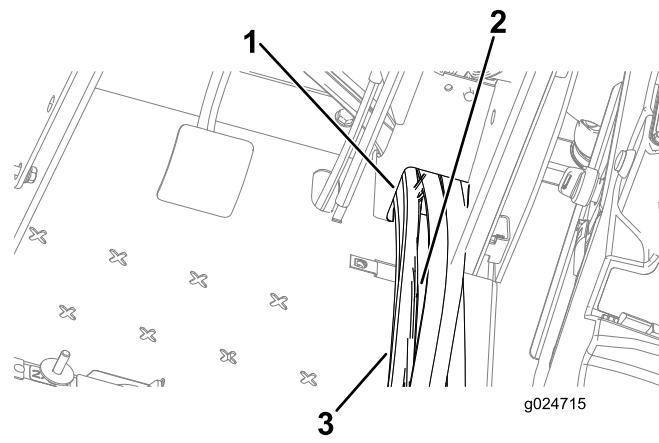


Figure 32

g024715

1. Ouverture de plancher
2. Faisceau de câblage
3. Flexibles

2. Branchez la branche du faisceau dotée des 2 bornes aux 2 bornes de l'avertisseur sonore ([Figure 31](#)).

**Remarque:** Faites pivoter l'avertisseur sonore au besoin pour connecter les bornes du faisceau de câblage.

2. Acheminez la branche courte du faisceau jusqu'au phare droit.
3. Acheminez la branche longue du faisceau jusqu'au phare gauche.
4. Branchez le connecteur à 6 douilles du faisceau au connecteur à 6 broches du phare droit ([Figure 33](#)).

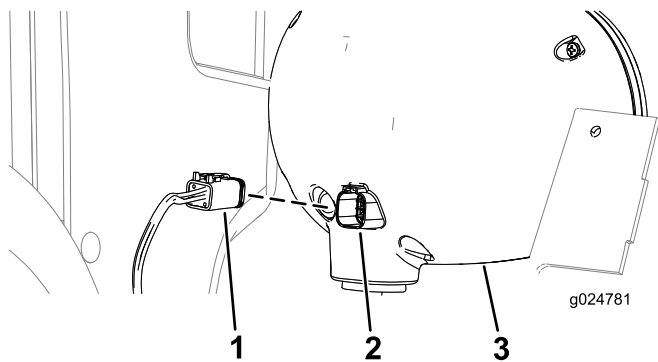


Figure 33

1. Connecteur à 6 douilles
2. Connecteur à 6 broches
3. Phare droit

5. Répétez les opérations 4 pour le phare gauche.
6. Fixez la protection de flexible sur le plancher de la plate-forme de l'utilisateur au moyen des 2 boulons que vous avez retirés à l'opération 1 de [Acheminement du faisceau de câblage vers le clignotant](#) (page 14).

## Branchement du faisceau de câblage au module des clignotants

1. Acheminez la branche du faisceau dotée du connecteur à 6 douilles jusqu'au connecteur à 6 lames du module des clignotants ([Figure 34](#)).

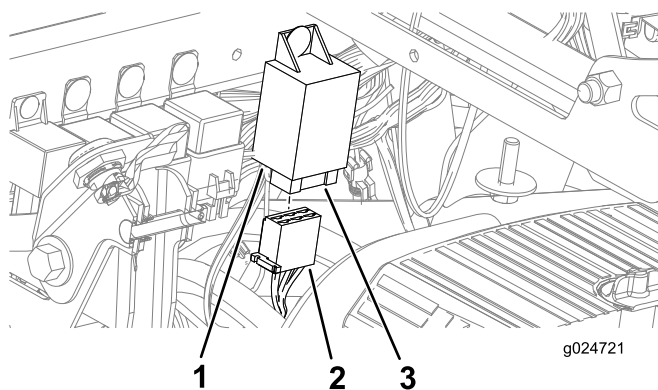


Figure 34

1. Module des clignotants
2. Connecteur à 6 douilles
3. Connecteur à 6 lames

2. Branchez le connecteur à douille au module des clignotants.

## Acheminement du faisceau de câblage vers les feux arrière

1. Acheminez la branche du faisceau relative aux feux arrière vers l'arrière en partant du module des clignotants, le long du tube de cadre droit, entre le tube de cadre et le moteur ([Figure 35](#)).

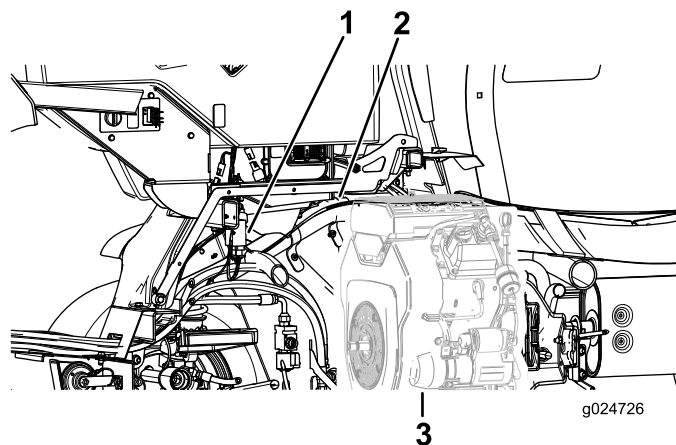


Figure 35

1. Module des clignotants
2. Tube de cadre droit
3. Moteur

2. Acheminez le faisceau le long du profilé de cadre droit adjacent à la cuve ([Figure 36](#)).

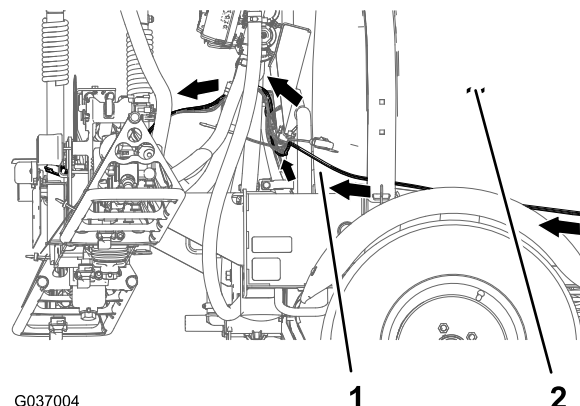
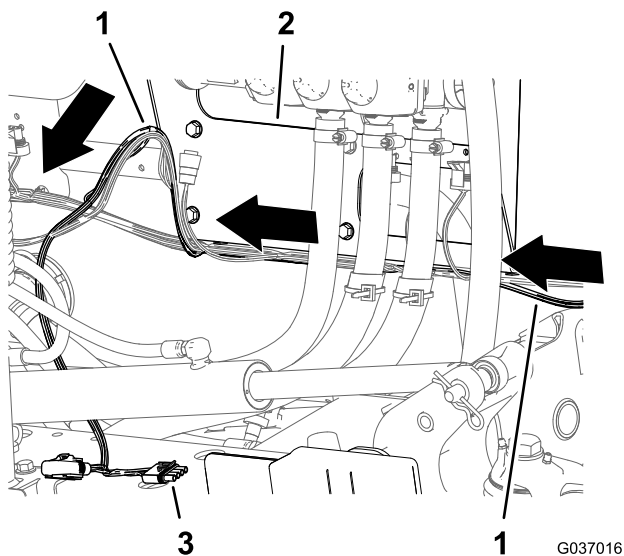


Figure 36

1. Faisceau de câblage
2. Cuve

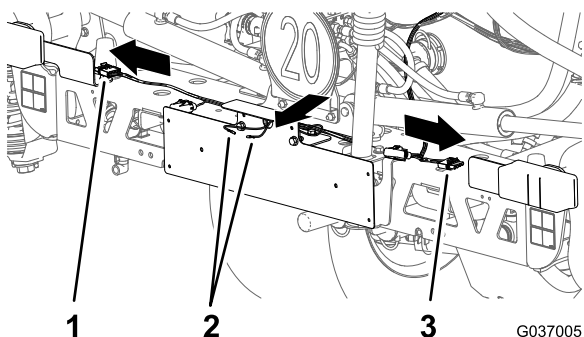
3. Acheminez le faisceau de câblage en travers du support de la vanne de rampe ([Figure 37](#)).



**Figure 37**

- 1. Faisceau de câblage
- 2. Support de vanne de rampe
- 3. Connecteur à 4 douilles (CLIGNOTANT/FEU STOP ARRIÈRE GAUCHE)

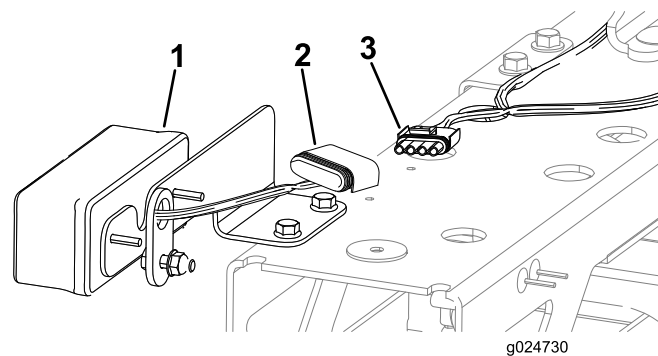
4. Acheminez le faisceau par la gauche du débitmètre et vers le profilé du cadre de la rampe (Figure 38).



**Figure 38**

- 1. Connecteur à 4 douilles (CLIGNOTANT/FEU STOP ARRIÈRE GAUCHE)
- 2. Connecteurs cylindriques (ÉCLAIRAGE DE PLAQUE D'IMMATRICULATION)
- 3. Connecteur à 4 douilles (CLIGNOTANT/FEU STOP ARRIÈRE DROIT)

- 5. Faites passer les 2 connecteurs cylindriques étiquetés LICENSE LIGHT (éclairage de plaque d'immatriculation) dans le trou de 25 mm du support de la plaque d'immatriculation (Figure 38).
- 6. Branchez le connecteur à 4 douilles du faisceau au connecteur à 4 broches du fil de feu arrière (Figure 39).



**Figure 39**

- 1. Feu arrière
- 2. Connecteur à 4 douilles
- 3. Connecteur à 4 broches

7. Répétez l'opération 6 pour l'autre feu arrière.

# 10

## Montage de l'éclairage du support de plaque d'immatriculation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Éclairage de plaque d'immatriculation
1	Vis (n° 10 x 5/8 po)
2	Contre-écrou (n° 10)

### Procédure

- 1. Insérez les 2 connecteurs cylindriques étiquetés LICENSE LIGHT (éclairage de plaque d'immatriculation) dans les 2 douilles de l'éclairage de la plaque d'immatriculation (Figure 40).

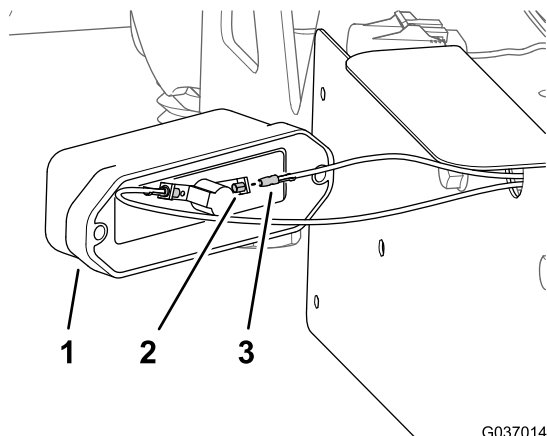


Figure 40

G037014

1. Éclairage de plaque d'immatriculation
2. Alésage
3. Connecteur cylindrique (ÉCLAIRAGE DE PLAQUE D'IMMATRICULATION)

2. Alignez le verre de l'éclairage et les trous dans l'éclairage sur les trous dans le support de la plaque d'immatriculation (Figure 41).

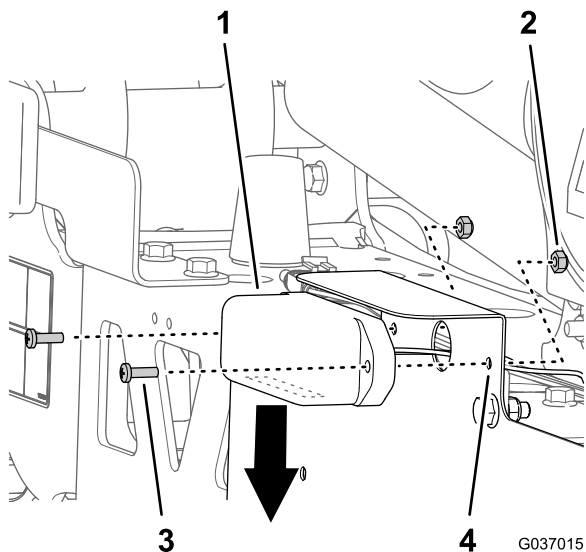


Figure 41

G037015

1. Éclairage de plaque d'immatriculation
2. Contre-écrou (n° 10)
3. Vis (n° 10 x 5/8 po)
4. Support de plaque d'immatriculation

3. Fixez l'éclairage au support (Figure 41) à l'aide des 2 vis (n° 10 x 5/8 po) et des 2 contre-écrous (n° 10).

**Remarque:** Veillez à ne pas coincer les fils entre l'éclairage et le support de la plaque d'immatriculation.

# 11

## Montage de l'interrupteur de feux de détresse

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Interrupteur des feux de détresse
---	-----------------------------------

### Procédure

1. Enlevez le cache qui occupe l'emplacement de l'interrupteur des feux de détresse sur le panneau de commande du support de la console latérale (Figure 42).

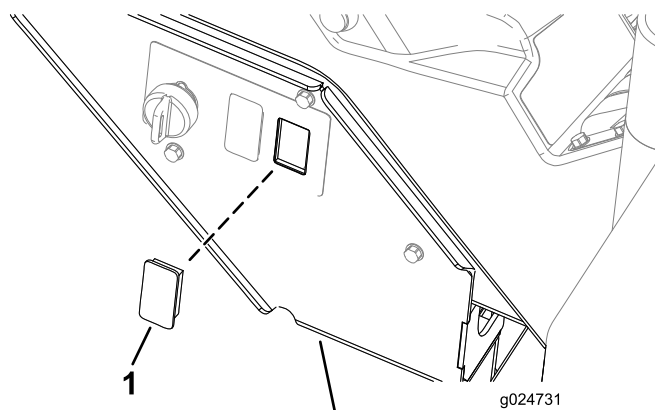


Figure 42

g024731

1. Obturateur de trou
2. Support de console latérale

2. Faites passer le connecteur à 8 douilles du faisceau par le trou dans le support de la console latérale (Figure 43).

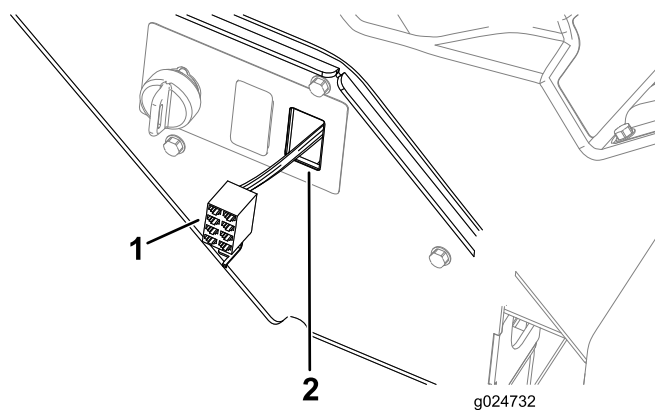


Figure 43

g024732

1. Connecteur à 8 douilles
2. Trou dans support de console latérale

3. Branchez le connecteur à 8 douilles du faisceau au connecteur à 8 lames de l'interrupteur des feux de détresse (Figure 44).

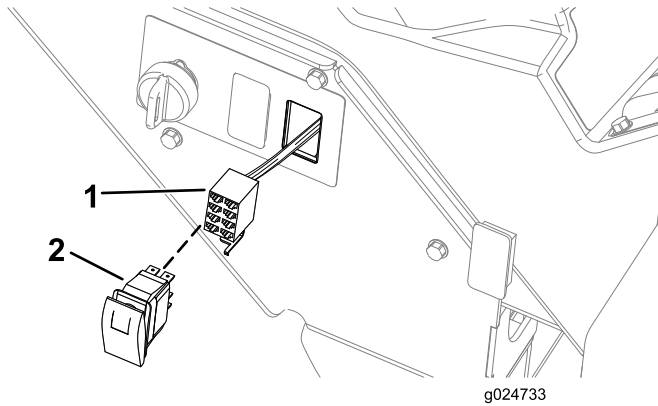


Figure 44

1. Connecteur à 8 douilles
2. Interrupteur des feux de détresse (connecteur à 8 lames)

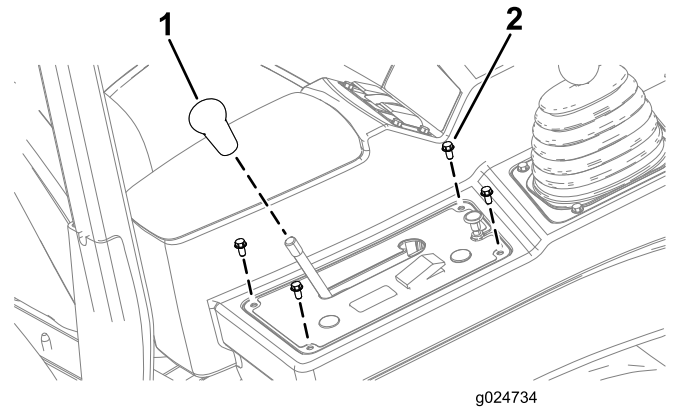


Figure 45

1. Pommeau
2. Vis à tête hexagonale (1/4 x 1/2 po)

3. Soulevez le couvercle du panneau de commande et la commande de starter (Figure 46).

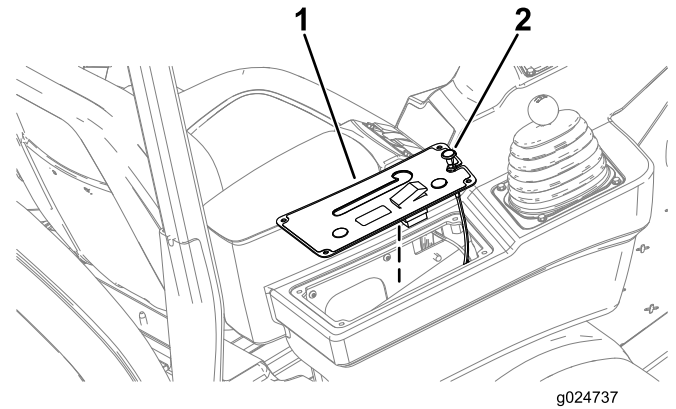


Figure 46

1. Couvercle de panneau de commande
2. Commande de starter

4. Enlevez l'obturateur rond du couvercle du panneau de commande (A de la Figure 47).

# 12

## Montage du commutateur d'éclairage et du bouton de commande d'avertisseur sonore

### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Contacteur d'avertisseur sonore
1	Cache de bouton
1	Commutateur à 3 positions
1	Autocollant de commutateur d'éclairage (ordinaire)

### Montage du contacteur d'avertisseur sonore

1. Déposez le pommeau de la tige de blocage du différentiel (Figure 45).
2. Retirez les 4 vis à tête hexagonale (1/4 x 1/2 po), comme montré à la Figure 45.

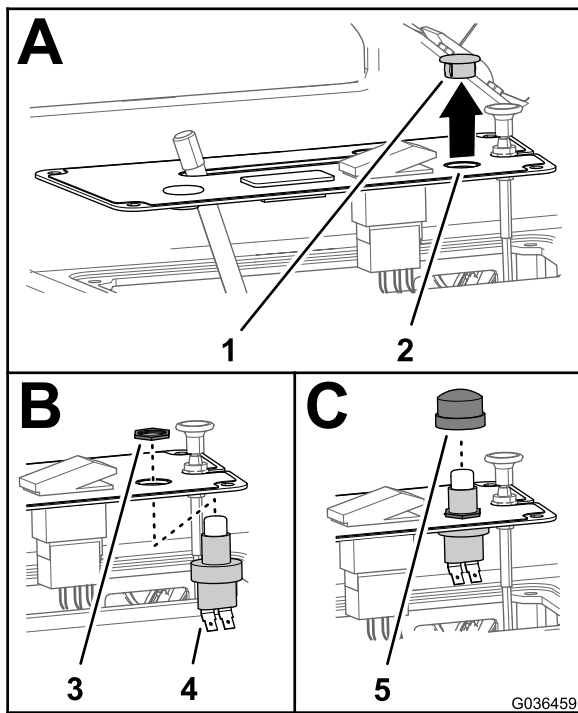


Figure 47

- |   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1. Obturateur de panneau (rond)                       | 4. Contacteur d'avertisseur sonore |
| 2. Couvercle de panneau de commande                   | 5. Cache de bouton                 |
| 3. Écrou de blocage (contacteur d'avertisseur sonore) |                                    |
5. Montez le contacteur d'avertisseur sonore sur le couvercle du panneau de commande à l'aide de l'écrou de blocage, et serrez l'écrou de blocage à la main (B de la Figure 47).
  6. Placez le cache de bouton du le contacteur d'avertisseur sonore (C de la Figure 47).
  7. Branchez le connecteur à 2 douilles du faisceau au connecteur à 2 lames du contacteur d'avertisseur sonore (Figure 48).

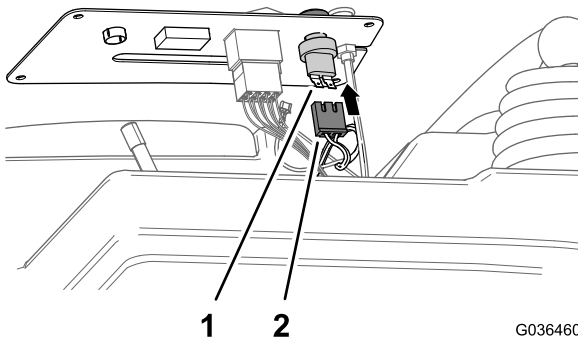


Figure 48

- |                                    |                           |
|------------------------------------|---------------------------|
| 1. Contacteur d'avertisseur sonore | 2. Connecteur à 2 broches |
|------------------------------------|---------------------------|

## Montage du commutateur d'éclairage

1. Retirez le connecteur à 8 douilles existant de l'ancien commutateur d'éclairage (Figure 49).

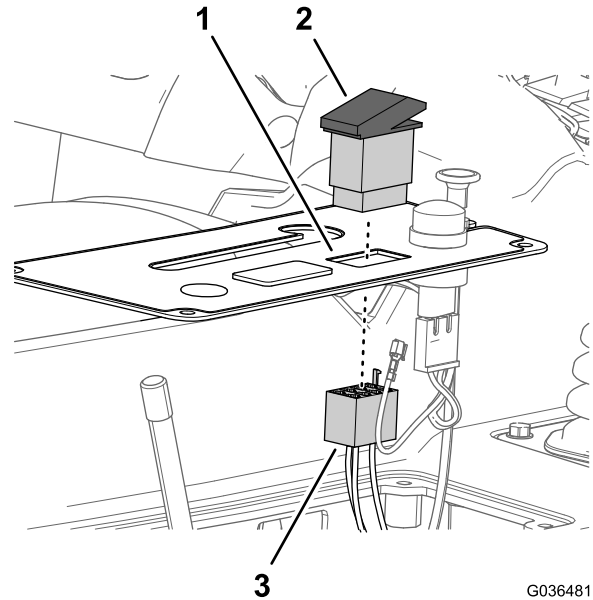
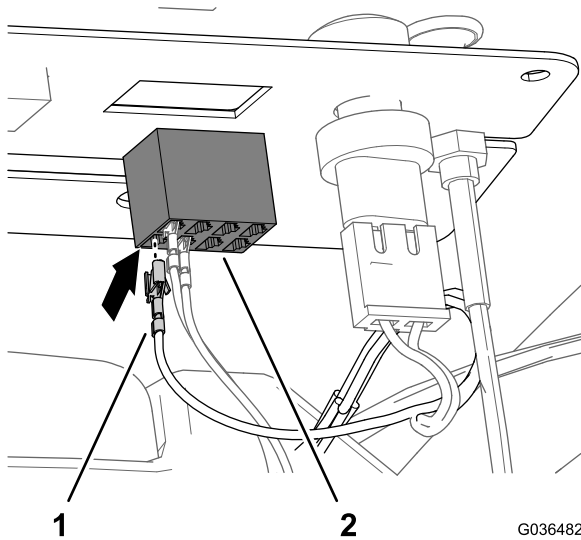


Figure 49

- |                                     |                            |
|-------------------------------------|----------------------------|
| 1. Couvercle de panneau de commande | 3. Connecteur à 8 douilles |
| 2. Ancien commutateur d'éclairage   |                            |
2. Retirez l'ancien commutateur d'éclairage du couvercle du panneau de commande (Figure 49).
  3. Branchez le connecteur à 1 douille du faisceau dans l'emplacement numéro 1 du connecteur à 8 douilles du faisceau principal (Figure 50).

**Remarque:** Vous n'avez plus besoin de l'ancien commutateur d'éclairage.

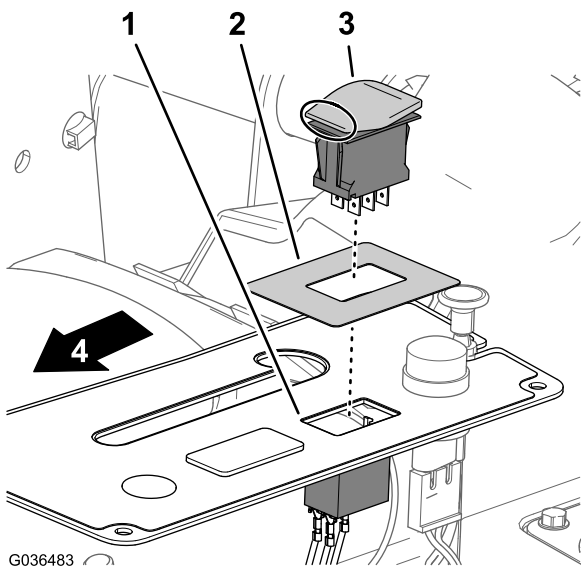
**Remarque:** Insérez la lame dans le logement numéro 1 du connecteur à 8 douilles pour garantir le bon fonctionnement du nouveau commutateur d'éclairage.



**Figure 50**

1. Prise
2. Connecteur de commutateur d'éclairage (logement numéro 1)

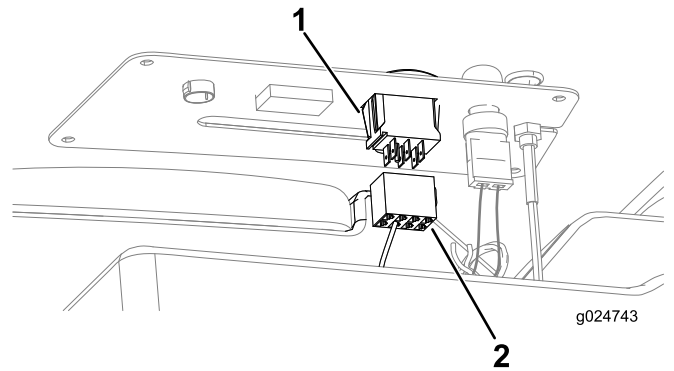
4. Apposez l'autocollant du commutateur d'éclairage sur le couvercle du panneau de commande, au centre de l'ouverture du commutateur, en orientant les mots SONIC BOOM vers l'arrière de la machine (Figure 51).



**Figure 51**

1. Couvercle de panneau de commande
2. Autocollant de commutateur d'éclairage
3. Commutateur à 3 positions (ordinaire)
4. Arrière de la machine

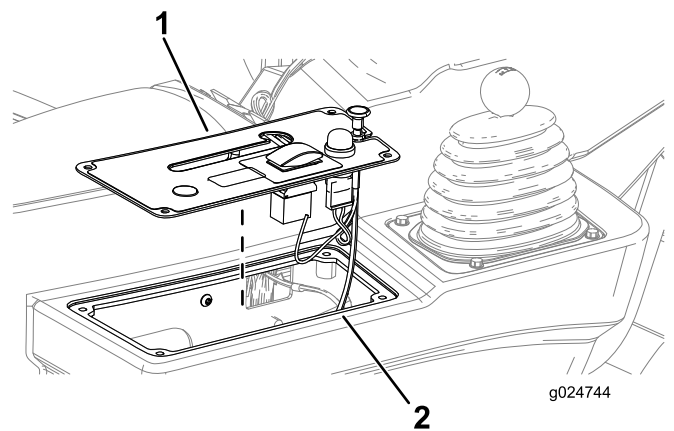
5. Insérez le commutateur ordinaire à 3 positions (sans symbole de danger) dans l'ouverture du couvercle du panneau de commande en orientant le côté étroit du commutateur vers l'arrière (Figure 51).
6. Branchez le connecteur à 8 douilles du faisceau de la machine au commutateur à 3 positions (Figure 52).



**Figure 52**

1. Commutateur à 3 positions
2. Connecteur à 8 douilles (avec fil dans logement numéro 1)

7. Alignez le couvercle du panneau de commande sur la console latérale (Figure 53).



**Figure 53**

1. Couvercle de panneau de commande
2. Console latérale commande

8. Fixez le couvercle du panneau de commande à la console latérale au moyen des 4 vis à tête hexagonale (1/4 x 1/2 po) retirées à l'opération 2.
9. Reposez le pommeau sur la tige de blocage du différentiel (Figure 45).

# 13

## Connexion de la batterie

**Aucune pièce requise**

### Procédure

1. Alignez la cosse en anneau du faisceau de la machine, la cosse en anneau du faisceau du kit, la borne du câble positif de la batterie et la borne positive de la batterie (Figure 54).

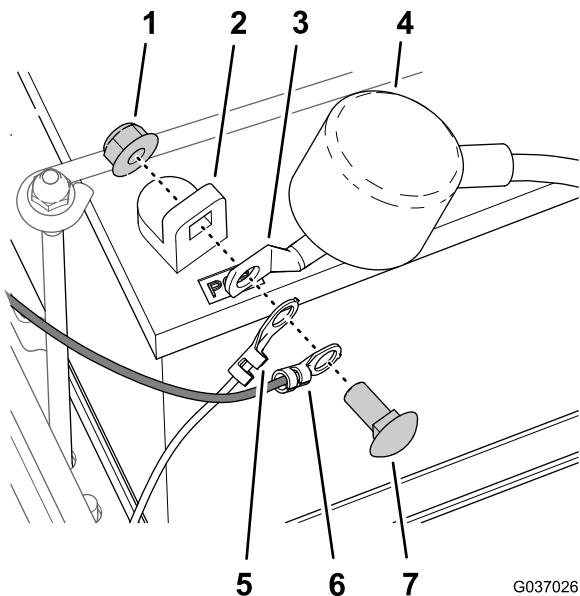


Figure 54

- |   |   |
|---|---|
| 1. Écrou                                | 5. Cosse en anneau (faisceau de la machine) |
| 2. Borne positive de la batterie        | 6. Cosse en anneau (faisceau du kit)        |
| 3. Cosse (câble positif de la batterie) | 7. Boulon                                   |
| 4. Capuchon isolant                     |   |

- Fixez les cosses en anneau et la borne du câble de batterie à la borne sur la batterie (Figure 54) avec le boulon et l'écrou que vous avez retirés à l'opération 4 de 1 Préparation de la machine (page 4).
- Placez le capuchon isolant sur la borne positive de la batterie (Figure 54).

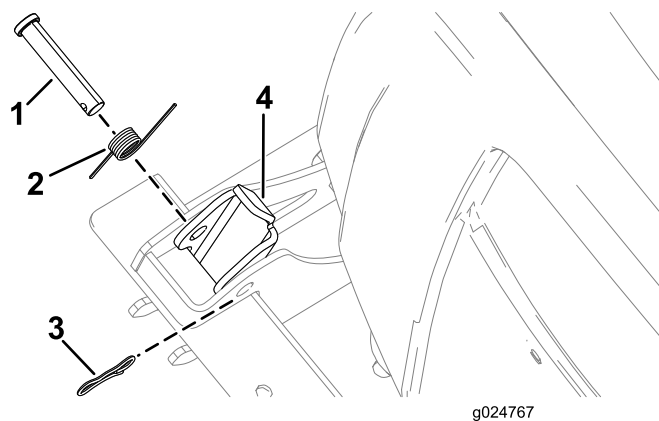


Figure 55

- |                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| 1. Axe de chape | 3. Goupille fendue |
| 2. Ressort      | 4. Verrou          |

- Déposez l'axe de chape et le ressort du verrou (Figure 55).
- Insérez partiellement l'axe de chape dans la patte de verrouillage (Figure 56).

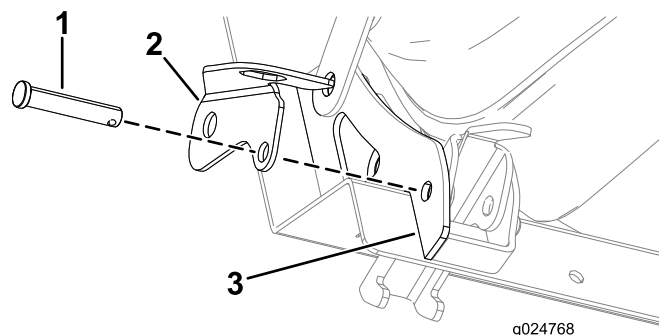


Figure 56

- |                          |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| 1. Axe de chape          | 3. Gousset extérieur de siège |
| 2. Patte de verrouillage |                               |

- Passez la patte de verrouillage et l'axe de chape dans le trou du gousset extérieur du siège (Figure 56).
- Alignez les trous du verrou et ceux des goussets du siège (Figure 57).

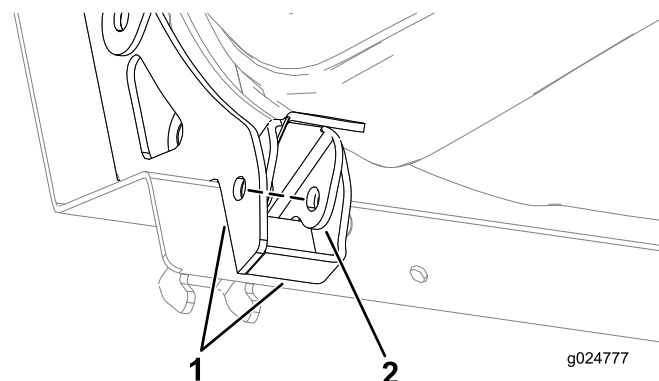


Figure 57

- |                      |           |
|----------------------|-----------|
| 1. Goussets de siège | 2. Verrou |
|----------------------|-----------|

# 14

## Pose du verrou du siège

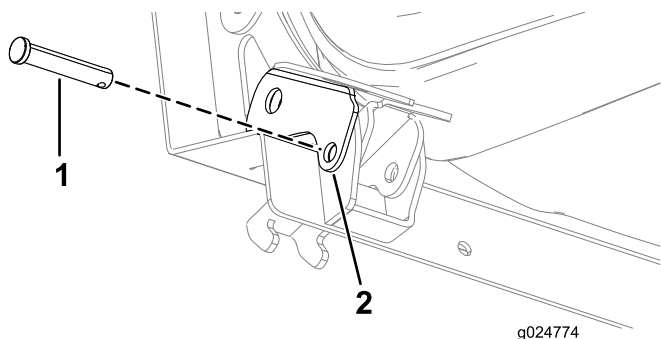
### Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support de verrou
1	Verrou
1	Prise
1	Vis à tête hexagonale (12 x 30 mm)
1	Contre-écrou (12 mm)

### Procédure

- Retirez la goupille fendue de l'axe de chape (Figure 55).

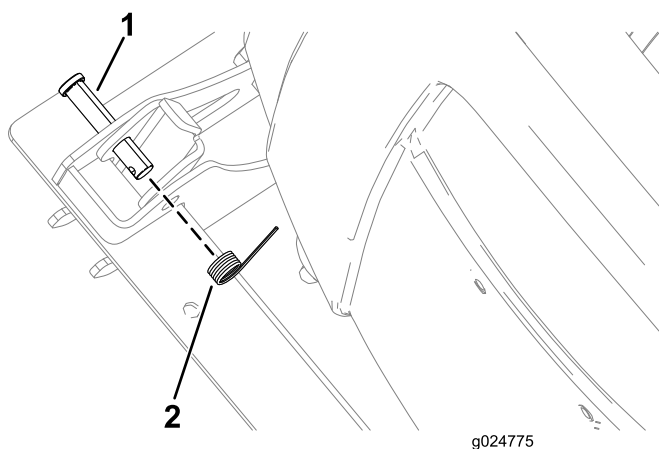
6. Enfoncez partiellement l'axe de chape dans le trou du verrou du siège (Figure 58).



**Figure 58**

1. Axe de chape
2. Verrou du siège

7. Posez le ressort sur l'axe de chape (Figure 59).

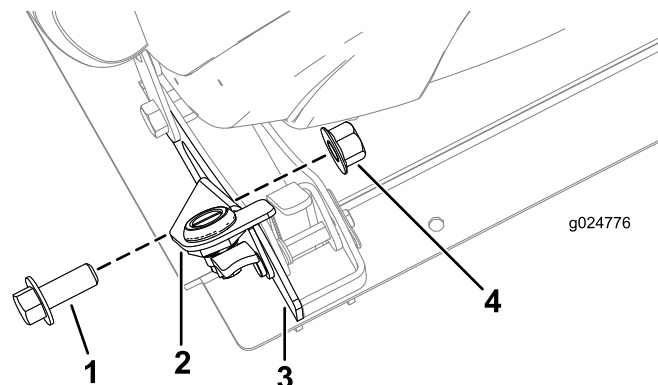


**Figure 59**

1. Axe de chape
2. Ressort

8. Insérez complètement l'axe de chape dans les trous du verrou et du gousset intérieur du siège.

9. Fixez la patte de verrouillage au gousset extérieur au moyen de la vis à tête hexagonale (12 x 20 mm) et du contre-écrou (12 mm), comme montré à la Figure 60.



**Figure 60**

1. Vis à tête hexagonale (12 x 30 mm)
2. Patte de verrouillage
3. Gousset extérieur de siège
4. Contre-écrou (12 mm)

# 15

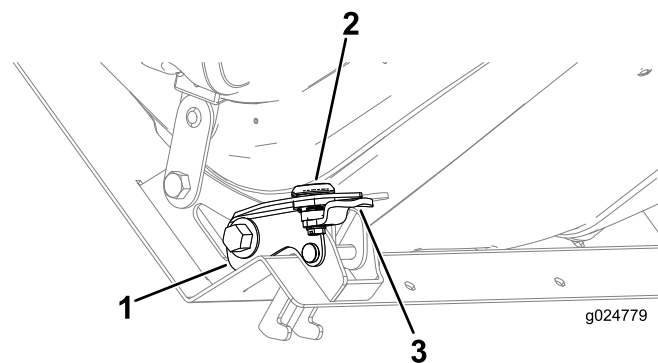
## Montage du siège

**Aucune pièce requise**

### Procédure

1. Vérifiez que la prise du support de verrou et le verrou sont orientés vers le haut (Figure 61).

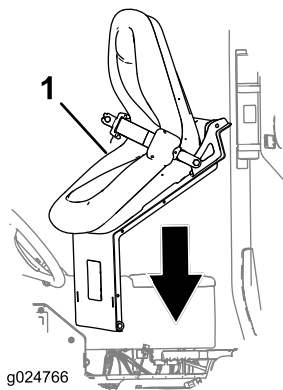
**Remarque:** Si la prise n'est pas dans la bonne position, insérez un tournevis dans la fente du verrou et tournez la prise vers le haut.



**Figure 61**

1. Support de verrou
2. Verrou
3. Prise

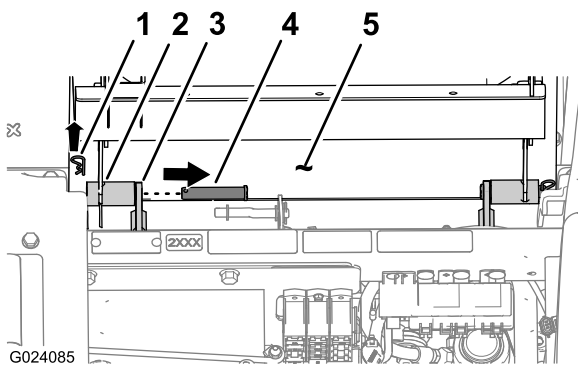
2. Alignez le siège et son plateau sur les trous du cadre de la machine d'où le siège a été déposé (Figure 62).



**Figure 62**

1. Siège et plateau

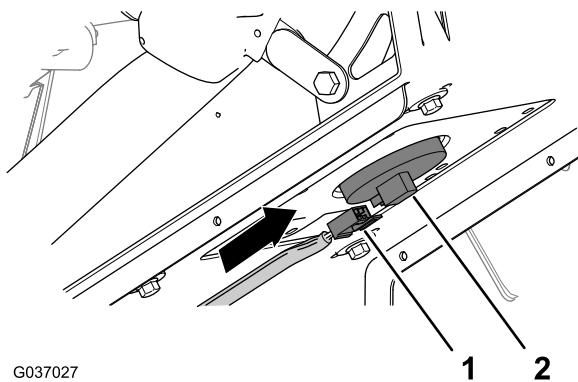
3. Insérez les 2 axes de pivot qui fixent le siège et son plateau au châssis (Figure 63).



**Figure 63**

- |                             |                     |
|-----------------------------|---------------------|
| 1. Goupille fendue          | 4. Axe de pivot     |
| 2. Pivot (plateau de siège) | 5. Plateau de siège |
| 3. Support de châssis       |                     |

4. Insérez les 2 goupilles fendues qui fixent le pivot du plateau du siège aux supports du châssis (Figure 63).
5. Rebranchez le connecteur du faisceau de châssis au connecteur du contacteur de siège (Figure 64).



**Figure 64**

- |                                     |                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Connecteur (faisceau de châssis) | 2. Connecteur de contacteur de siège |
|-------------------------------------|--------------------------------------|

6. Abaissez le siège et verrouillez-le sur son plateau.

# Utilisation

## Utilisation des phares

Sur la console latérale, poussez le commutateur d'éclairage en arrière, vers le côté incliné, pour ALLUMER les phares (Figure 65).

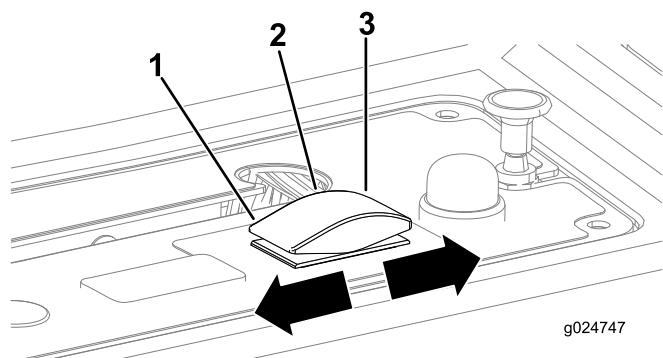


Figure 65

1. Position PHARES ALLUMÉS (côté en pente du commutateur)
2. Position EXTINCTION DE L'ÉCLAIRAGE
3. Position PROJECTEURS DE TRAVAIL ALLUMÉS (côté arrondi du commutateur)

## Utilisation des projecteurs de travail

Sur la console latérale, poussez le commutateur d'éclairage en avant, vers le côté arrondi, pour ALLUMER les projecteurs de travail (Figure 65).

## Utilisation des feux de détresse

Poussez l'interrupteur des feux de détresse vers le haut pour ALLUMER les feux de détresse (Figure 66).

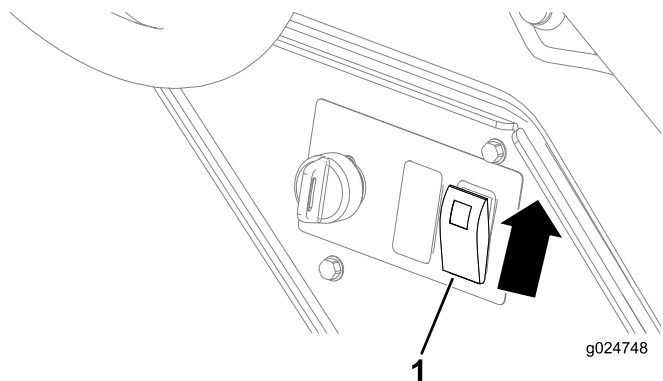


Figure 66

1. Interrupteur des feux de détresse

## Utilisation de l'avertisseur sonore

Appuyez sur ce bouton pour actionner l'avertisseur sonore (Figure 67).

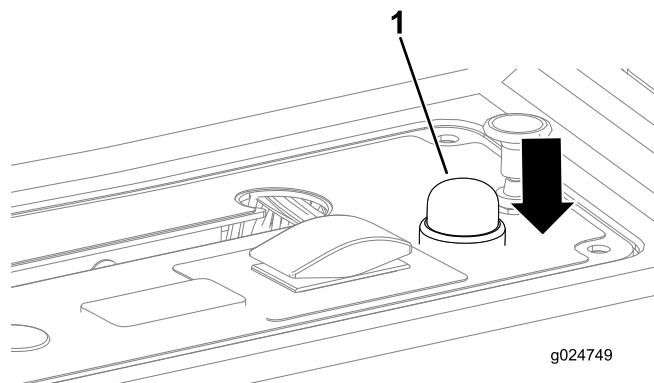


Figure 67

1. Bouton d'avertisseur sonore

## Utilisation des clignotants

Poussez la commande des clignotants vers le haut quand vous tournez à droite (Figure 68).

Poussez la commande des clignotants vers le bas quand vous tournez à gauche (Figure 68).

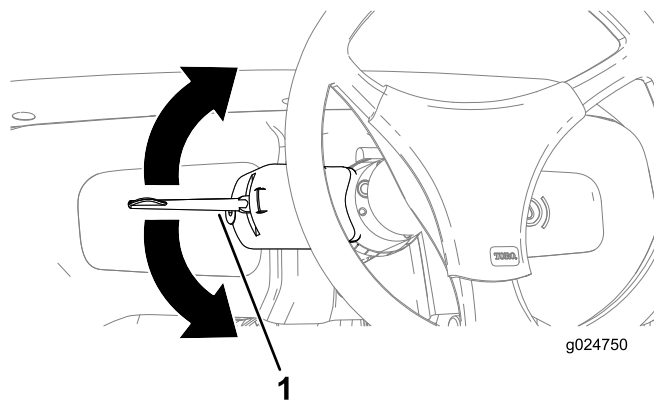


Figure 68

1. Interrupteur des clignotants

# Entretien

## Remplacement des ampoules

### Remplacement d'une ampoule de phare

1. Vérifiez que le commutateur d'éclairage est à la position ÉTEINTE.
2. Enlevez les 6 vis de fixation du phare (Figure 69).
3. Déposez le boîtier du phare (Figure 69).

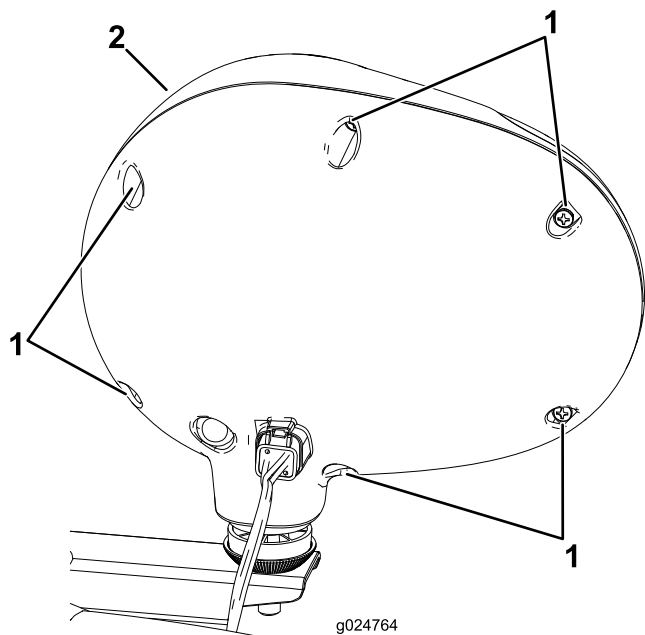


Figure 69

1. Vis
2. Boîtier de phare

4. Retirez l'ampoule dont le filament est rompu.
5. Installez une ampoule neuve.
6. Fixez le boîtier du phare avec les 6 vis.

### Remplacement d'une ampoule de feu arrière

1. Vérifiez que le commutateur d'éclairage est à la position ÉTEINTE.
2. Retirez les 2 vis qui fixent le couvercle et le verre à la base du feu arrière.
3. Déposez le boîtier du feu arrière
4. Appuyez sur l'ergot de l'ampoule, tournez l'ampoule vers la gauche et enlevez-la (Figure 70).

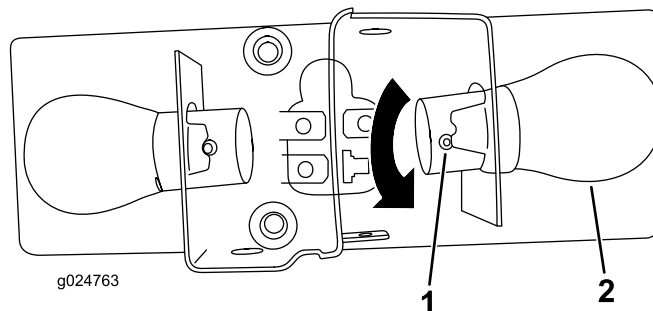


Figure 70

1. Ergot
2. Ampoule

5. Insérez l'ampoule neuve à la place de l'ancienne.
6. Tournez l'ampoule neuve vers la droite jusqu'à ce que l'ergot s'aligne sur la fente dans la douille (Figure 70).
7. Reposez le boîtier du feu arrière au moyen des 2 vis.

## Remplacement d'une ampoule de plaque d'immatriculation

1. Retirez les 2 vis qui fixent le boîtier à la base de l'éclairage de la plaque d'immatriculation, et déposez le boîtier (A de la [Figure 71](#)).

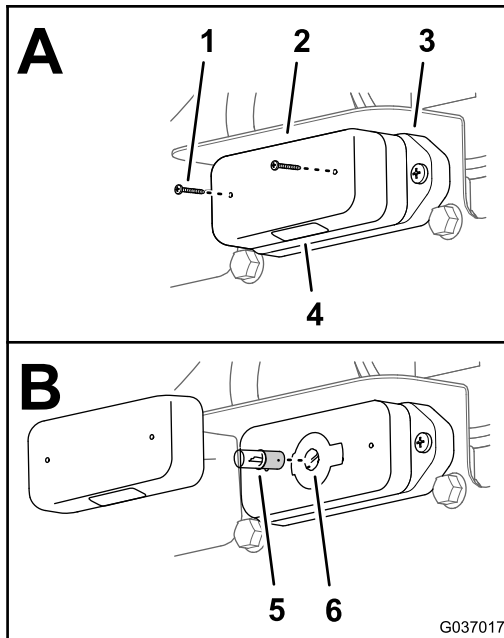


Figure 71

- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| 1. Vis              | 4. Verre             |
| 2. Couvercle        | 5. Ampoule           |
| 3. Base d'éclairage | 6. Douille d'ampoule |

2. Appuyez légèrement sur l'ampoule et tournez-la dans le sens antihoraire pour la déverrouiller de la douille, puis enlevez-la (B de la [Figure 71](#)).
3. Insérez l'ampoule neuve dans la douille (B de la [Figure 71](#)).
4. Appuyez légèrement sur l'ampoule et tournez-la dans le sens horaire pour la verrouiller dans la douille (B de la [Figure 71](#)).
5. Placez le boîtier devant la base de l'éclairage de la plaque d'immatriculation en orientant le verre vers le bas (A de la [Figure 71](#)).
6. Fixez le verre sur la base à l'aide des 2 vis que vous avez retirées à l'opération 1.

## Remplacement des fusibles

### Remplacement d'un fusible dans le porte-fusibles

Le système électrique est protégé par des fusibles et ne nécessite pas d'entretien. Si un fusible fond, examinez la pièce ou le circuit pour vérifier son état et vous assurer qu'il n'y a pas de court-circuit.

1. Sortez le fusible défectueux.
2. Remplacez-le par un fusible neuf ([Figure 72](#)).

**Remarque:** Assurez-vous d'utiliser un fusible du bon calibre.

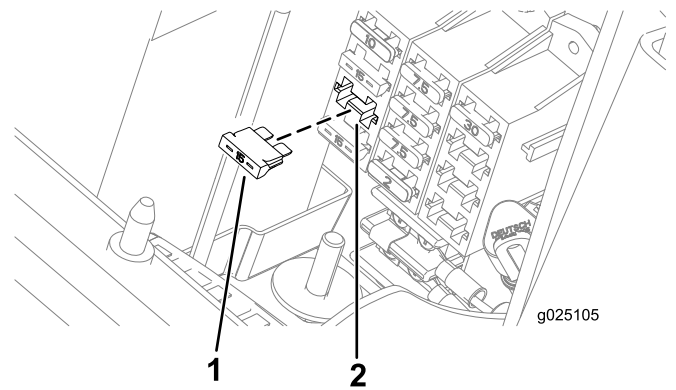


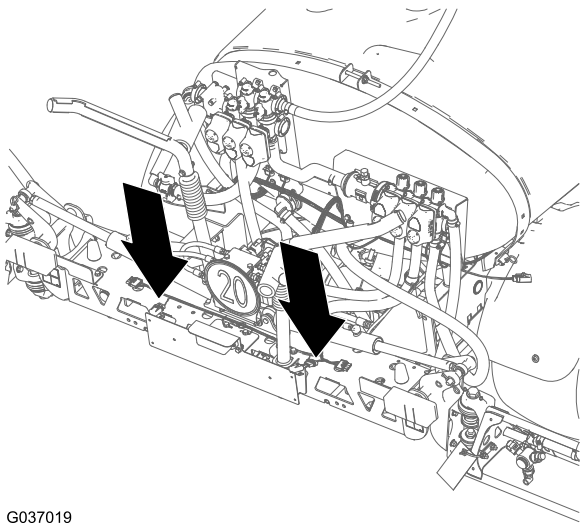
Figure 72

- |            |                        |
|------------|------------------------|
| 1. Fusible | 2. Logement de fusible |
|------------|------------------------|

### Remplacement du fusible de feu arrière

**Remarque:** La machine possède des fusibles séparés pour les feux arrière gauche et droit.

1. Retirez le couvercle de la douille de fusible ([Figure 73](#)).



G037019

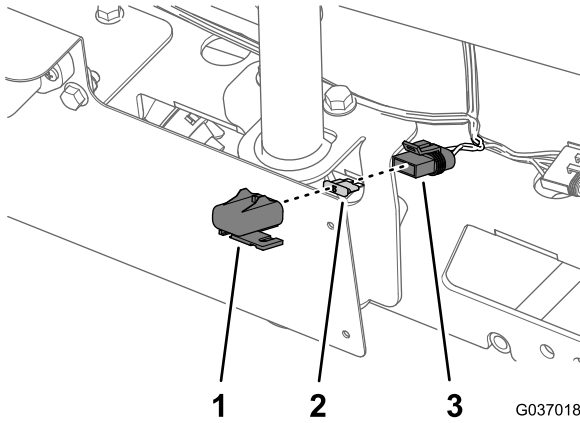


Figure 73

G037018

1. Couverture
2. Fusible
3. Douille de fusible

2. Enlevez le fusible défectueux (Figure 73).
3. Insérez le nouveau fusible dans la douille jusqu'à ce qu'il soit complètement engagé (Figure 73).

**Remarque:** Utilisez toujours un fusible de même intensité que celui que vous remplacez.

4. Reposez le couvercle sur la douille de fusible (Figure 73).

**Remarques:**

**Remarques:**

## Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Asian American Industrial (AAI)	Hong Kong	852 2497 7804	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Brisa Goods LLC	Mexique	1 210 495 2417	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Fat Dragon	Chine	886 10 80841322	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
FIVEMANS New-Tech Co., Ltd	Chine	86-10-6381 6136	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Lely (U.K.) Limited	Royaume-Uni	44 1480 226 800
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvart S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

### Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro

Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e).

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS LES TRAITIONS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro

Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels

Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels

Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels

Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails concernant le Droit australien de la consommation à l'intérieur de l'emballage ou auprès de leur concessionnaire Toro local.



## La garantie Toro

### Garantie limitée de deux ans

#### Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu de l'accord passé entre elles, certifient conjointement que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de deux ans ou 1 500 heures de service\*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

\* Produit équipé d'un compteur horaire.

#### Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits commerciaux ou au Concessionnaire de produits commerciaux agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits commerciaux ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis  
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740  
Courriel : commercial.warranty@toro.com

#### Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Ne pas effectuer les entretiens et réglages requis peut constituer un motif de rejet d'une réclamation au titre de la garantie.

#### Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque. Une garantie séparée peut être fournie par le fabricant de ces accessoires.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés. Les réclamations au titre de la garantie pourront être refusées si le Programme d'entretien recommandé pour votre produit Toro et énoncé dans le *Manuel de l'utilisateur* n'est pas respecté.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses et clapets antiretour, etc.
- Les défaillances dues à une influence extérieure. Les conditions constituant une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, ou produits chimiques, etc. non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.

#### Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, adressez-vous à l'importateur Toro.

- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux.
- L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés, etc.

#### Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

#### Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Le remplacement des batteries, aux frais du propriétaire, peut être nécessaire au cours de la période de garantie normale du produit. Remarque (batterie ion-lithium uniquement) : une batterie ion-lithium est couverte uniquement par une garantie pièces au prorata de la 3<sup>ème</sup> à la 5<sup>ème</sup> année, basée sur la durée de service et les kilowatts heures utilisés. Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement complémentaire.

#### Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

#### Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

**The Toro Company et Toro Warranty Company déclinent toute responsabilité en cas de dommages secondaires ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment quant aux coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.**

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

#### Note concernant la garantie du moteur :

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Pour plus de renseignements, reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur